

**REAL ESTATE MORTGAGES**  
40 anos ao serviço da comunidade

**ERA The Castelo Group**  
REAL ESTATE

Tudo o que precisa na compra ou venda de propriedades e hipotecas  
**Tel. 508-995-6291**

José S. Castelo presidente

Joseph Castelo NMLS#19243

Advogado  
**Joseph F. deMello**  
www.advogado1.com

Taunton 508-824-9112  
N.Bedford 508-991-3311  
F. River 508-676-1700

**MONIZ Insurance**  
Combinação de seguros de casa e carro c/grandes descontos

995-8789

**JOÃO PACHECO**  
REALTOR ASSOCIATE®  
Cell: 401-480-2191  
Email: JLMpacheco@cox.net  
Falo a sua língua

**RE/MAX**

**DHM DEBROSS HATHAWAY MARVEL**  
Heating • Air Conditioning  
a division of Sea Land Energy  
**508.999.1226**  
tudo o que precisa p/o aquec. de casa

# PORTUGUESE TIMES

**THE AGENCY PAIVA**  
SEGUROS  
(401) 438-0111  
Joseph Paiva

1-800-762-9995  
sata.pt  
**azores airlines**

Ano XLVIII • Nº 2511 • quarta-feira, 07 de agosto de 2019 • 50¢ • www.portuguesetimes.com

## Igreja de S. Miguel em festa



A procissão da mudança da imagem do Arcanjo São Miguel (na foto) realizou-se sábado com a participação de vários fiéis e bandas filarmónicas. O ponto alto da festa foi a procissão de domingo em honra do padroeiro e que percorreu o itinerário habitual.

• 12

## Festa madeirense em New Bedford



O Grupo Folclórico Madeirense do SS. Sacramento foi uma das presenças na 105.ª edição da festa madeirense em New Bedford e cujo ponto alto foi a tradicional parada de domingo que percorreu a Acushnet Avenue terminando no Madeira Field, onde decorreram os arraiais durante os quatro dias festivos. (Foto PT/Augusto Pessoa)

*Consulte nesta edição*

**Composição do cortejo etnográfico do bodo de leite das Grandes Festas do Espírito Santo da Nova Inglaterra**

• 19

*Este fim de semana*

**Festas da igreja de Nossa Senhora do Rosário em Providence e Senhora do Monte, C. Falls**

• 07 & 09

**Mayors de New Bedford e Fall River concorrem a novos mandatos**

**Faleceu o padre Luciano Pereira**

• 03

**Este domingo Convívio nordestense em Dartmouth**



António Miguel Soares, presidente da Câmara Municipal do Nordeste, preside ao 27.º convívio de naturais daquela vila do norte de São Miguel, que se realiza no Campo do Espírito Santo, na Allens Neck Road em South Dartmouth.

• 06

## Benfica conquista Supertaça



O Benfica venceu domingo pela oitava vez a Supertaça portuguesa de futebol ao golear o Sporting por 5-0 no Estádio Algarve, conquistando o troféu inaugural na época 2019/2020.

**I e II liga portuguesas de futebol arrancam este fim de semana**

• 30

**GOLD STAR REALTY**

**Guiomar Silveira**  
508-998-1888

**Escritórios de Advocacia de GONÇALO M. REGO**  
508-678-3400

Escritórios em:  
Fall River  
New Bedford  
Cambridge  
E. Providence

- Acidentes por negligência
- Acidentes de trabalho
- Negligência médica/emprego
- Testamentos
- Discriminação no trabalho

617-234-4446  
401-431-6111

**CARDOSO TRAVEL**  
120 Ives St., Providence, RI 02906  
401-421-0111

**EUROPA**  
Inclui Portugal, 5 países  
**ANO NOVO**  
**MADEIRA & AÇORES**  
29 Dez. - 06 Jan.  
BONS PREÇOS • BOM SERVIÇO  
BOA REPUTAÇÃO  
www.cardosotravel.com

**AXIS ADVISORS**

Wealth Management  
Financial & Retirement Planning  
Insurance Planning

**Daniel Da Ponte**

401-441-5111  
centredartmouth@axisadvisors.com

**Advogada Gayle A. deMello Madeira**

- Assuntos domésticos
- Acidentes de automóvel
- Acidentes de trabalho
- Defesa criminal
- Testamentos e Escrituras

— Consulta inicial grátis —

Taunton 508-828-2992  
Providence 401-861-2444

**azores airlines**  
Vacations America Inc.  
www.azoresairlinesvacationsamerica.com

Your gateway to Portugal and Europe

Air, Hotel, Tours 1 774 365 5405

Locations 211 South Main St, Fall River MA 02721

**BOSTON >>**

Ponta Delgada  
Terceira  
Lisbon/Porto  
Praia, Cape Verde

Prices and Reservations 1 800 762 9995

128 Union St, Suite 101, New Bedford MA 02740





Horário de funcionamento:  
 Seg-Qui 8AM-7:30 PM  
 Sex 8AM-8:30 PM  
 Sáb 8AM-7:30 PM  
 Dom 7AM-1:00 PM

**PREÇOS EM VIGOR DE QUARTA-FEIRA A TERÇA-FEIRA**

Os melhores preços - A melhor variedade de produtos  
 Espaço moderno, funcional e higiénico - Amplo Parque de estacionamento



**Carne de porco sem osso** **\$1.79** lb



**Bife Batido** **\$3.99** lb



**Picanha** **\$3.99** lb



**Sumol garrafa** **3/\$4** 1.5 l



**Batata Saco** **\$3.99** 10 lbs

**TEMOS PEIXE FRESCO DOS AÇORES A PARTIR DE QUARTA-FEIRA**



**Manteiga Nova Açores pacote** **\$2.79**



**Atum Bom Amigo** **2/\$3** 5.64 oz



**Óleo Mazola** **\$7.99** 1 lb



**Vinho de cozinhar Iberia** **2/\$3**



**Pastéis de bacalhau Tacho Caseiro** **\$2.49**



**Água Best Yet** **4/\$10**

**VENDEMOS CERVEJA E VINHO AOS DOMINGOS A PARTIR DAS 10 HORAS DA MANHÃ**



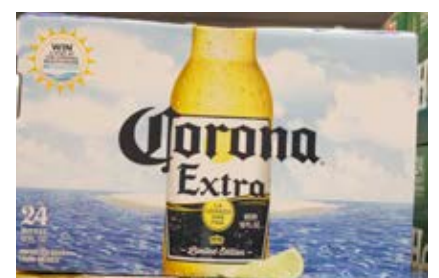
**Vinho Casal Garcia** **3/\$12**



**Vinho Cabriz** **2/\$10**



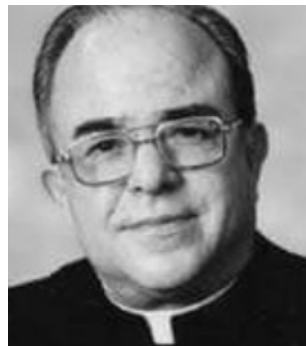
**Cerveja Modelo Especial** **\$24.99** cx 24



**Cerveja Corona** **\$24.99** 2430



## Faleceu o padre Luciano Pereira grande servidor da comunidade



Sagrado Nome e a Sociedade do Santo Rosário.

Além de servir a Deus e à Igreja, para além do seu labor pastoral, esteve também muito envolvido com a comunidade portuguesa. Foi fundador da P.Y.C.O. (1970), Ateneu Luso Americano (1971), e o E.S.L. Programme (1972).

Depois de uma longa vida sacerdotal em diversos ministérios, faleceu dia 25 de julho na sua casa, em Darmouth, MA, e cercado pelos seus familiares, o padre Luciano Joaquim de Medeiros Pereira, 88 anos, e que deixa vários primos e muitos afilhados.

Nascido nas Capelas, ilha de São Miguel, Açores, era filho de António Joaquim Pereira e Palmira Botelho M. Pereira.

Frequentou a escola da vila das Capelas e aos 12 anos entrou no seminário de Angra do Heroísmo, ilha Terceira. Foi ordenado na catedral de Angra a 30 de maio de 1954 e pouco tempo depois imigrou para os EUA para atender às necessidades religiosas da comunidade portuguesa na Diocese de Fall River.

Começou por ser coadjutor na igreja de Nossa Senhora dos Anjos, em Fall River. De lá, transitou para Nossa Senhora do Monte Carmelo, em New Bedford, onde permaneceu onze anos. Regressou a Fall River e foi para a igreja São Miguel.

Em 1975, tornou-se pároco da igreja de Nossa Senhora da Saúde em Fall River durante nove meses.

Em maio de 1976, foi nomeado pároco da igreja do Espírito Santo em Fall River e três anos depois, em 1979, transferiram-no novamente para New Bedford, desta vez como pároco da histórica igreja de São João Batista, a primeira igreja portuguesa nos EUA. Em 3 de julho de 1985, regressou a Fall River e foi nomeado pároco da igreja de São Miguel, onde comemorou o seu jubileu sacerdotal.

Entre muitas outras realizações, o padre Pereira reorganizou a Sociedade do Espírito Santo e restabeleceu a Sociedade do

A P.Y.C.O. (Portuguese Youth Cultural Organization) começou por ser uma organização da juventude lusófona de Fall River ligada a inúmeras iniciativas, nomeadamente o Festival Português da Primavera. Nos últimos anos, tornou-se agência social, apoiando a juventude nomeadamente na área do combate à toxicod dependência.

O Ateneu Luso Americano chegou a ser a mais popular coletividade de recreio dos portugueses de Fall River, mas por decisão dos seus associados em assembleia geral foi inserido na Sociedade Cultural Açoriana em 2018.

Quando ao E.S.L Programme, Programa de Inglês como Segundo Língua e mais popularmente Programa Bilingue, apoia estudantes que falam um idioma diferente do inglês e que existe nos EUA cerca de 50 diferentes idiomas. Em Fall River, o padre Pereira foi um dos dinamizadores do ensino bilingue em português nas escolas públicas e que facilitou a inserção de milhares de jovens portugueses.

O padre Luciano Pereira deixou patente o seu zelo pessoal pela comunidade portuguesa de Fall River, a sua entrega incondicional e, o que é mais importante, referenciando sempre o Evangelho de Jesus Cristo.

A missa do funeral do padre Pereira realizou-se dia 1 de agosto na igreja de São Miguel, seguindo-se o funeral para o cemitério de São João, em New Bedford.

**deMello's**  
**FURNITURE**  
149 County St., New Bedford  
Seg.-Qua.: 10-7; Qui-Sexta 10-8; Sáb. 9-5:30  
**ENCERRADO AOS DOMINGOS**  
**508-994-1550**

## Jon Mitchell anuncia candidatura a novo mandato como mayor de New Bedford

O mayor de New Bedford, Jon Mitchell, anunciou no passado dia 01 de agosto que é candidato a novo mandato.

Mitchell fez o anúncio num vídeo divulgado no seu site de campanha (jonmitchell.com). No vídeo, Mitchell elogia as realizações de sua administração ao longo dos anos, destacando que “fez o que disse que faria”.

“Dissemos que ajudaríamos a criar mais empregos. Hoje, existem mais 5 mil pessoas trabalhando na cidade do que naquela época”, salientou Mitchell.

Eleito pela primeira vez em 2012, Mitchell venceu as duas eleições anteriores para mayor como titular. Se for reeleito este ano, será o primeiro mayor da história da cidade com um mandato de quatro anos.

De acordo com o Gabinete de Campanha e Finanças Políticas, Mitchell está com \$202.000 na sua conta de financiamento de campanha, muito acima dos fundos levantados pelos seus oponentes conhecidos até agora.

As primárias serão a 1 de outubro e a eleição geral será a 3 de novembro.

## Jasiel Correia é candidato a novo mandato como mayor de Fall River

O mayor de Fall River, Jasiel Correia II, confirmou que está oficialmente na corrida para novo mandato, tendo recolhido 600 assinaturas no formulário de candidatura.

Sobre a sua campanha, Correia deu algumas dicas: “Vamos continuar adicionando mais policiais, mais bombeiros e mais professores. Vamos continuar reduzindo os impostos e aumentando os serviços. Vou terminar o que

comecei e que é eliminar o imposto de águas pluviais. Vamos continuar atualizando os nossos parques e consertando as nossas ruas”.

Foi a primeira vez que Correia se comprometeu publicamente a remover o imposto de águas pluviais, afirmando que está eliminando totalmente o imposto e não transferindo a carga para outro lugar.

## Christopher Carreiro pensa candidatar-se a Bristol County Register of Probates

Christopher Carreiro, autarca de Swansea, advogado e agente imobiliário considera candidatar-se a Bristol County Register of Probates, sucedendo à advogada GinaDeRossi, que exerceu o cargo na última década.

Carreiro tenciona reunir-se nos próximos meses com eleitores e líderes comunitários.

## Cabo Verde Airlines inicia voos para Washington

A Cabo Verde Airlines vai começar a voar para Washington D.C., nos EUA, ainda este ano, sendo que a data mais provável para o início das operações será 8 de dezembro e a ligação entre o aeroporto do Sal até ao Dulles International Airport deverá acontecer três vezes por semana.

Os voos de e para Washington serão feitos com um dos Boeing 757-200 que a Cabo Verde Airlines tem na sua frota e, segundo o site especializado em aviação Simple Flying, cada viagem completa (ida e volta) terá um custo aproximado de 600 dólares

A Cabo Verde Airlines é a terceira nova companhia aérea a aterrar em Dulles este ano. A Alitalia iniciou o serviço para Washington a partir de Roma em maio, e da TAP Air Portugal a partir de Lisboa em junho.

Esta será a segunda ligação aos EUA - a Cabo Verde Airlines já voa para Boston a partir da Praia. A companhia costumava voar para Providence, mas descontinuou a rota.

De recordar que a Cabo Verde Airlines quer também iniciar em dezembro voos semanais para Luanda - actualmente a ligação a Angola é feita em code share com a TAAG - e para Porto Alegre, no Brasil. E está a estudar a possibilidade de aumentar as suas ligações a Fortaleza e Roma para quatro vezes por semana.

Cabo Verde Airlines (anteriormente conhecido como TACV) é uma pequena companhia porta-bandeira de Cabo Verde e opera voos para a América do Norte, América do Sul e Europa, bem como para outros destinos na África.

No verão passado, a Icelandair firmou um contrato de gestão de 12 meses para a companhia aérea cabo-verdiana. A Icelandair é uma companhia islandesa com sede em Reykjavik especializada em voos transatlânticos e que opera em 16 países.

No início deste ano, a Icelandair adquiriu uma participação majoritária na Cabo Verde Airlines. Foi anunciado que iriam dar alguns dos seus 757 à empresa cabo-verdiana e ajudá-los a operar um modelo de negócios similar ao da Icelandair, fazendo de Cabo Verde um centro para a região.

A partir de 8 de de-

zembro de 2019, a Cabo Verde Airlines começará a oferecer 3 voos semanais entre a Ilha do Sal e Washington Dulles. O voo irá operar com o seguinte cronograma: ilha do Sal para Washington partida às 8h da manhã, chegada às 12:45; Washington para ilha do Sal com partida às 7:45 da manhã e chegada às 18:40

O voo, que cobre uma distância de pouco mais de 3.600 milhas em cada direção, será operado para o oeste aos domingos, quartas e sextas-feiras e para o leste às segundas, quintas e sábados.

Ao contrário do que acontece em Massachusetts e Rhode Island, não vivem muitos cabo-verdianos na área de DC/Virginia. No entanto, a área tem uma população enorme de naturais de outras partes da África, que poderão talvez viajar para os seus países a partir de Cabo Verde.

**CODY & TOBIN**  
SUCATA DE FERRO E METAIS  
Canos de aço usados  
— Compra e Venda —  
516 Belleville Ave. - NB  
**999-6711**

**CIDADE'S SERVICE STATION**

Reparações mecânicas em todas as marcas de carros  
• Serviço permanente de alinhamento de direcções  
• Estação de serviço

**508-979-5805**  
57 Rodney French Blvd.  
New Bedford, MA

***Knight's Quality Auto Repair, Inc.***  
260 Linden St. (esquina das ruas Locust e Linden)  
Fall River, MA 02720  
Consertos eléctricos completos em automóveis e camiões e ar condicionado

John H. Knight Jr. e a sua equipa de técnicos estão completamente treinados e aprovados pela ASE & AAA Auto Repair and Road Service

**508-676-9609 • 508-676-9826**  
MASS. INSPECTION STATION #4840

**Advogado**  
**Joseph F. deMello**

- Acidentes de trabalho\*
- Acidentes de automóvel\*
- Protecção de bens-“Nursing Home”
- Testamentos
- Divórcio

\* Consulta inicial grátis

**O advogado que luta pelos seus direitos**

71 Main St., Taunton 508-824-9112  
1592 Acushnet Ave., New Bedford\*\* 508-991-3311  
171 Pleasant St., Fall River 508-676-1700

\*\* Aberto aos sábados

**BOULEVARD FUNERAL HOME**

Servindo a comunidade portuguesa há 70 anos

Michael J. da Silva  
Andrew M. da Silva

**(508) 994-6272**

— Serviços de cremação —  
**223 Ashley Blvd., New Bedford, MA**



## Marcelo Rebelo de Sousa envia condolências a Donald Trump pelo "violento tiroteio" em El Paso

Marcelo Rebelo de Sousa, enviou no sábado uma mensagem a Donald Trump, na qual lamenta o tiroteio em El Paso, Texas, que provocou 20 mortos e 26 feridos.

Sábado de manhã, um homem, mais tarde detido e identificado como Patrick Crusius, um branco de 21 anos, levou a cabo um tiroteio num supermercado Walmart perto do centro comercial Cielo Vista em El Paso, Texas.

Através de uma mensagem no Twitter, o Presidente dos EUA, Donald Trump, qualificou de "terrível" o tiroteio em El Paso e referiu-se a "muitos mortos".

El Paso, com cerca de 680.000 habitantes, está situada no oeste do Texas, junto à fronteira com o México e separada de Ci-

dade Juárez pelo Rio Bravo del Norte (Rio Grande).

Os tiroteios e ataques armados ocorrem com muita frequência nos EUA.

Na madrugada de domingo, dia 4, no centro da cidade de Dayton (Ohio), Connor Betts abriu fogo em frente ao bar Ned Peppers matando pelo menos nove pessoas, incluindo a própria irmã e fazendo 26 feridos. Dia 30, duas pessoas foram mortas e um polícia ferido num supermercado da cadeia Walmart no Mississippi. No dia 28, três pessoas, incluindo um rapaz de 6 anos, foram mortas quando um atirador de 19 anos abriu fogo durante um festival de gastronomia de Gilroy na Califórnia.

## Tyler Freitas é o melhor do ano no Revolution

Tendo treinado com a equipa principal do New England Revolution no estágio de pré-época em Espanha, o jovem Tyler Freitas, de North Attleboro, viu o seu valor reconhecido e foi considerado o jogador do ano de 2019 da Academia do Revolution, tendo recebido o respetivo galardão no passado sábado durante o jogo Revolution-Orlando City no Gillette Stadium.

Durante a pré-temporada em Marbella, Espanha, no mês de janeiro, Freitas fez dois jogos pela equipa principal jogando 45 minutos com a equipa chinesa do Shanghai Shenhua e com a equipa checa do Viktoria Plzeň.

Ao longo de cinco tem-

poradas na Academia do Revolution, Freitas alinhou em 109 partidas. Fez parte da equipa de sub-19 que conquistou dois títulos na Divisão Nordeste nos últimos três anos e usou a braçadeira de capitão durante toda a temporada. Em maio de 2015, Freitas foi chamado aos trabalhos das seleções nacionais juvenis e estreou-se em 2017 na seleção de Sub-17, derrotando o Canadá.

Filho de Fernando e Candida Freitas, Tyler Freitas vai agora juntar-se ao irmão mais velho jogando futebol na Universidade de Vermont.

## Melanie Costa continua a sonhar com os Jogos Olímpicos de Tóquio

Melanie Costa, a esperança olímpica de boxe dos EUA, esteve dia 26 de julho na Mendes Martial Arts na Broadway, de Greg Mendes, em Taunton, para falar aos jovens sobre o valor do trabalho duro e nunca desistir dos objetivos.

Costa, residente em Norton e que trabalha como polícia de reserva em Mansfield, treina boxe na Academia Mendes desde os 12 anos. Começou na Cruz Boxing Academy, de Abimail Cruz, em Somerville e que depois passou a estar inserida na Mendes

Martial Arts.

Melanie é filha de John e Maria Costa. O pai é o seu treinador adjunto.

A jovem, que já venceu por duas vezes o torneio New England Golden Gloves, tentou qualificar-se para os Jogos Olímpicos do Rio de Janeiro e não foi bem sucedida.

Agora, aos 26 anos, mais experiente, espera qualificar-se para a equipa feminina de pugilismo dos EUA para os Jogos Olímpicos de Tóquio, que terão lugar de 24 de julho a 9 de agosto de 2020.

**deMello's FURNITURE**  
149 County St., New Bedford  
Seg.-Qua.: 10-7; Qui-Sexta 10-8; Sáb. 9-5:30  
**ENCERRADO AOS DOMINGOS**  
**508-994-1550**

ESTIMATIVAS DE SEGURO  
**CORREIA'S AUTO BODY & GARAGE**  
OFICINA COMPLETA DE REPARAÇÕES ONDE ENCONTRA TUDO PARA O SEU CARRO!  
Serviço de reboque de 24 horas  
• Afinações • Bate-chapas  
• Restaurações • Silenciadores  
• Travões • Amortecedores  
• Transmissões • Motores  
**854 Acushnet Ave., N. Bedford 508-992-4872**

**RAYNHAM FLEA**  
Todos os domingos  
7 AM-5 PM  
Mais de 700 agentes  
Uma grande seleção de mercadoria  
Venha cedo 7:30AM-9:30AM  
2 por 1  
O maior flea market de um só piso da Nova Inglaterra interior e exterior  
Estradas 24 & 44 Oeste Saída 13B  
**1 (508) 823-8923**

**Cabral Baylies Square-Lamoureux**  
Funeral Home & Cremation Service  
Oliver M. Cabral  
Director  
**Tel. 508-996-2200**  
512 North Front Street  
New Bedford, MA 02746

**Informa-se todos os empregados do RI Hospital que o dr. Lemos e o dr. Santos oferecem o novo plano "Davis Vision Eye Care"**

Complexo exame à vista (inclui teste ao glaucoma e cataratas)  
Lentes de Contacto (o que mais de moderno há no mercado)  
Armações para óculos (mais de 700 estilos diferentes)  
Lentes modernas e anti-reflexo (para uma vista perfeita)  
Óculos de segurança para o trabalho

Os drs. Steven Santos e Leonel Lemos têm o prazer de informar que continuam a servir a comunidade portuguesa nestes dois locais:

**EAST PROVIDENCE FAMILY EYE CARE**  
250 Wampanoag Trail, East Bay Medical Center  
East Providence, RI — (401) 435-5555

**CUMBERLAND FAMILY EYE CARE**  
248 Broad St., Cumberland, RI — (401) 726-2929

RECEBA O PORTUGUESE TIMES EM SUA CASA TODAS AS SEMANAS FAZENDO UMA ASSINATURA ANUAL. PREENCHA O CUPÃO AO LADO HOJE MESMO E PASSA A RECEBER O SEU JORNAL

Serviço da LUSA



## CUPÃO DE ASSINATURA

Quero ser assinante do Portuguese Times, pelo que agradeço me enviem o jornal.

Nome \_\_\_\_\_

Endereço \_\_\_\_\_ Apt N° \_\_\_\_\_

Localidade \_\_\_\_\_

Estado \_\_\_\_\_ Zip Code \_\_\_\_\_ Tel. \_\_\_\_\_

Junto envio cheque ou "money order".\*  Agradeço que me enviem a conta.

Favor debitar ao meu cartão de crédito: \_\_\_\_\_

Recortar e enviar para: Portuguese Times

P.O. Box 61288

New Bedford, MA 02746

\* Preço de assinatura anual: \$25.00 para os residentes da Nova Inglaterra, NY e NJ • \$30.00 para o resto do país.

## Tem um novo endereço?

Comunique-nos para que o envio do seu jornal não seja interrompido, indicando o endereço novo e o antigo.

### Endereço antigo

Nome \_\_\_\_\_

Morada \_\_\_\_\_

Localidade \_\_\_\_\_

Estado \_\_\_\_\_ Zip Code \_\_\_\_\_ Tel. \_\_\_\_\_

### Endereço novo

Nome \_\_\_\_\_

Morada \_\_\_\_\_

Localidade \_\_\_\_\_

Estado \_\_\_\_\_ Zip Code \_\_\_\_\_ Tel. \_\_\_\_\_

Enviar para: Portuguese Times

P.O. Box 61288 - New Bedford, MA 02746

## PORTUGUESE TIMES

USPS 868100  
1501 Acushnet Avenue  
P.O. Box 61288  
New Bedford, Mass. 02746-0288  
Telephone: (508) 997-3118/9  
Fax: (508) 990-1231  
e-mail: newsroom@portuguesetimes.com  
advertising@portuguesetimes.com  
www.portuguesetimes.com

PORTUGUESE TIMES (USPS 868 100) is published weekly by the Portuguese Times Inc., 1501 Acushnet Avenue, New Bedford, Massachusetts 02746-0288, New Bedford, MA. 02746.  
Frequency: Weekly.  
Subscription Prices (yearly): New England, New Jersey, Pennsylvania and New York, \$25.00; rest of the country: \$30.00 (Regular Mail). US Air Mail: 155.00. Canada: \$75.00 (Regular Mail) \$165.00 (Air Mail). Payable in US funds. Overseas: \$80.00 (Regular Mail), \$310.00 (Air Mail). Periodical postage paid at New Bedford, MA and at additional Mailing Offices.  
POSTMASTER: Send address changes to Portuguese Times, PO Box 61288, New Bedford, MA 02746-0288.

• Administrador: Eduardo Sousa Lima • Diretor: Francisco Resendes  
• Redação: Francisco Resendes, Eurico Mendes, Vasco Pedro e Alda Freitas  
• Repórter at Large: Augusto Pessoa • Contabilidade: Linda Lima  
• Publicidade: Linda Lima e Augusto Pessoa • Secretária: Maria Novo  
• Colaboradores: Onésimo Almeida, Manuel Leal, Vamberto Freitas, Diniz Borges, Manuel Calado, Caetano Valadão Serpa, João Luís de Medeiros, Délia DeMello, Lélia Nunes, Eduardo B. Pinto, Gonçalo Rego, Judite Teodoro, António Silva Cordeiro, Osvaldo Cabral, António Silva, Daniel da Ponte, João Gago Câmara, Rogério Oliveira, José António Afonso, Hélio Bernardo Lopes, Victor Rui Dores, Joel Neto, Luciano Cardoso, João Bendito. As opiniões expressas em artigos assinados são da responsabilidade dos seus autores e não refletem, necessariamente, a opinião do jornal, seu diretor e/ou proprietários. Não nos responsabilizamos pela devolução de originais enviados e não solicitados.



## Venda de drogas que causam overdoses mortais pode dar prisão perpétua

Dois indivíduos, um de Fall River e outro de Westport, foram acusados devido a uma overdose mortal.

Michael Vandenburg, 49 anos, de Fall River, foi condenado a cinco anos, com um ano de prisão efetiva no estabelecimento prisional de Cranston e o resto da sentença suspenso. Recebeu também cinco anos de liberdade condicional, aconselhamento obrigatório sobre abuso de substâncias e ainda no pagamento de \$1.539.

Vandenburg foi preso com Cary Pacheco, 54 anos, de Westport, que foi a primeira pessoa indiciada pela Lei de Kristen, uma lei que permite sentenças de prisão perpétua para pessoas que vendam drogas ilegais de que resultam overdoses fatais.

De acordo com o tenente Frank Rosa, da polícia de Newport, em 10 de setembro de 2018, às 23h23, policiais e paramédico foram chamados a um apartamento na Meeting Street por causa da overdose mortal de uma mulher de 29 anos que tinha em seu poder seis sacos azuis de Fentanyl.

A polícia apurou que a mulher tinha comprado o Fentanyl horas antes a Gary Pacheco, num parque de estacionamento de Portsmouth. Pacheco foi detido dias depois e vai a tribunal a 18 de setembro.

## Polícia de Fall River pede demissão

Um agente da polícia de Fall River, André de Melo, pediu a demissão, mas o departamento não divulgou as razões. Contudo, embora não seja o agente acusado de um caso de uso de força excessiva e abuso de autoridade, Melo esteve presente nos dois alegados incidentes de que resultaram as acusações contra o agente Michael Pessoa.

Melo era polícia há sete anos.

Quanto ao agente Pessoa, o chefe Albert Dupere confirmou que foi suspenso sem pagamento de salário e foi indiciado e processado por 15 acusações criminais. Pessoa declarou-se inocente.

## Devido ao surgimento de tubarões aumenta a construção de piscinas

Os banhistas foram forçados a sair da água a semana passada em várias praias do Cape Cod devido ao surgimento de tubarões perto da costa. Também, na semana passada um surfista foi mordido na Flórida e um pescador foi atacado na costa da Carolina do Norte e estes incidentes estão a acontecer cada vez com mais frequência.

No ano passado, o imigrante brasileiro Arhur Medici, 26 anos, morreu atacado por um grande tubarão quando fazia surf na praia Newcomb Hollow, no Cape.

Os biólogos marinhos dizem que os tubarões se tornaram mais ativos nas águas do Cape devido ao aumento da população de focas com a proteção federal e que são a sua comida favorita.

Os biólogos dizem que são outras espécies, e não os grandes brancos, que na maioria das vezes são responsáveis pelos ataques, porque elas confundem pés ou mãos humanas com peixes.

Seja como for, o aparecimento de tubarões já teve este ano reflexo no aluguer de casas de férias e num aumento na construção de piscinas no Cape Cod.

## Neta de Bob Kennedy morre de overdose

A dinastia Kennedy tem sido tocada repetidamente pela tragédia e caso mais recente é a morte da neta de Robert F. Kennedy, Saoirse Kennedy Hill, aos 22 anos, vítima de uma aparente overdose no dia 1 de agosto no Kennedy Compound, seis acres de propriedade com várias casas à beira-mar ao longo do Nantucket Sound em Hyannis Port, no Cape Cod e que tem sido o lar de vários membros da família ao longo dos anos.

Saoirse Kennedy Hill estava de visita à avó, Ethel Kennedy, que está com 91 anos e continua a residir no Kennedy Compound. A polícia e os paramédicos foram chamados por volta das 14h30, para um paciente que estava em paragem cardíaca. A jovem foi levada para o Hospital do Cape Cod, onde foi declarada morta. Uma autópsia realizada no dia seguinte concluiu que não houve trauma na morte, mas a causa e a forma da morte estão pendentes do relatório de toxicologia, segundo comunicado do promotor do Cape Cod e Ilhas, Michael O'Keefe.

Saoirse era filha de Mary



Saoirse Kennedy Hill

Courtney Kennedy, o quinto dos onze filhos de Robert e Ethel Kennedy, e de Paul Michael Hill, um dos quatro jovens irlandeses falsamente condenados em 1974 pelos atentados

bombistas do IRA (Exército Republicano Irlandês) em dois pubs. Paul, que passou 15 anos na prisão, conheceu Courtney por intermédio da mãe dela, casaram em 1996 e divorciaram-se em 2006,

Saoirse estudava comunicação no Morrissey College of Arts and Sciences do Boston College e graduaria em 2020. Era dirigente do clube dos alunos democratas, uma apaixonada pelos direitos humanos e trabalhou com as comunidades indígenas na construção de escolas no México.

## Detido por roubo de viaturas e resistência à autoridade

Um homem de Fairhaven, que supostamente roubou um camião do Departamento de Obras Públicas da cidade de New Bedford e outro carro em Rhode Island foi preso em Westport no dia 1 de agosto depois de uma perseguição policial por várias localidades.

O suspeito foi identificado como Richard Botelho, 29 anos, residente em 55 Grove Street, Fairhaven. Quando foi detido, Botelho usava uma camiseta dos New Bedford Public Works. É acusado de roubo de viaturas, resistência à autoridade e posse de substância de classe A (heroína).

No decurso da investigação, a polícia apurou que, presumivelmente, Botelho roubou um camião das Obras Pú-

blicas de New Bedford e viajou para Tiverton, RI, onde estacionou o veículo frente ao 520 Crandle Road.

Botelho roubou então um GMC Sierra 1998 de uma residência na Colbrook Road, em Westport, e cujo dono participou à polícia. O veículo foi visto e perseguido sem sucesso pelas polícias de Tiverton e Little Compton.

O polícia Douglas Wenson viu o veículo percorrendo o caminho errado na Adamsville Road e aproximando-se do cruzamento com a Main Road. Tentou então parar o veículo, mas o condutor recusou parar e avançou para o norte da Main Road, acabando por embater em dois carros da polícia de Westport. Botelho fugiu então a pé, mas acabou por ser detido pela polícia de Westport.

## 35 anos de prisão por violação de menor

Daniel Viveiros, 30 anos, de Somerset, foi sentenciado a cumprir 25 a 35 anos de prisão no dia 26 de julho depois de ter sido considerado culpado por violar e molestar sexualmente uma menor de 14 anos diariamente durante cerca de dois anos, anunciou a Procuradoria do Condado de Bristol.

Após a libertação do réu da prisão, o réu ficará em liberdade vigiada por mais 10 anos.

Viveiros foi considerado culpado por um júri depois de duas semanas de julgamento no Tribunal Superior de Fall

River, que terminou dia 18 de julho.

O réu morava com a vítima e a mãe durante os incidentes. As agressões sexuais ocorreram durante cerca de 18 meses, primeiro numa casa em New Bedford e depois por mais seis meses numa casa em Swansea.

Para proteger a identidade da vítima, nenhuma informação adicional sobre este caso será divulgada. O caso foi processado pela segunda procuradora distrital assistente, Silvia Rudman, e pelo promotor distrital Casey Smith. A sentença foi imposta pela juíza Karen Green.

## Mulher de Taunton morre em acidente

Foi agora identificada como sendo Ângela Fernandes, 49 anos, a mulher de Taunton morta em 20 de julho num acidente de viação na autoestrada 495, em Norton. A vítima era passageira de um dos dois veículos envolvidos na colisão.

Ângela Fernandes era natural de Santiago, Cabo Verde, filha de Alirio e Fernanda Fernandes (em Cabo Verde) e deixa uma filha, Melissa Duarte, e um neto, Giovanni.

## Mulher detida por ameaças

A polícia de Fall River deteve uma mulher depois de um incidente no dia 25 de julho que está a ser investigado pelo detetive John Robinson. Por volta das 17h15, os guardas Jared Mooney e Nicolas Hoar foram chamados por uma automobilista de Acushnet, de 20 anos, que se queixou de ter sido ameaçada por outra condutora.

A queixosa parou na Division Street para pegar um amigo e atrás dela parou veículo GMC Sport Utility cuja condutora lhe disse para tirar o carro da estrada. A jovem arrancou

e quando parou no sinal de paragem no cruzamento das ruas Bay e Division, a outra aproximou-se dela a pé, com uma faca na mão, dizendo que iria esfaqueá-la.

A jovem de Acushnet arrancou, mas participou o incidente à polícia, que

localizou rapidamente o GMC pelas informações fornecidas pela vítima.

A mulher foi identificada como Amanda Lee Linhares, 32 anos, moradora em Fall River. A polícia confiscou-lhe a faca e é acusada de assalto com arma perigosa.

Ken Walsh  
General Manager  
Tel. 508-994-3381  
Fax 508-996-5515

Joe's  
Auto Mall, Inc.

547 Belleville Ave.  
New Bedford, MA  
02746

**Manuel Rogers  
& Sons Funeral Home**

Kenneth R. Machado  
*Planos funerários pré-combinados*

**1521 North Main St., Fall River, MA**  
**Tel. (508) 672-3101**

**SÓ NA FLÓRIDA**

Temos casas para todos os gostos e preços! Venha passar o INVERNO no paraíso!!!

Podemos apanhá-los no aeroporto  
Prometemos honestidade  
**Maria & Adelino Almeida**  
**856-364-8652**  
**856-718-6065**

**EXIT KING REALTY**  
1804 Tamiami Trail, Venice, FL 34293  
email: mbalmeida@comcast.net

**Perry Funeral Home, Inc.**

**Serviço de conselhos em pré-arranjos sem mais obrigações!**

Contacte-nos para uma marcação

**111 Dartmouth Street, New Bedford, MA**  
**Tel. (508) 993-2921**

**Thomas H. Perry**      Director e embalsamador registado



## 27.º Convívio Nordestense realiza-se este domingo em South Dartmouth

• António Miguel Soares, presidente da Câmara Municipal do Nordeste, marca presença



É já este domingo, 11 de agosto, que se realiza mais um convívio dos naturais do concelho do Nordeste, ilha de S. Miguel e que tem por palco o Campo do Espírito Santo do Horseneck, Allens Neck Road, South Dartmouth, MA, entre o meio-dia e as 6h00 da tarde.

O convívio consta de um piquenique familiar, num aprazível espaço que proporcionará momentos agradáveis e atrativos para toda a família.

Será servido um buffet, entre o meio-dia e as 3:00 da tarde, cuja ementa constará de frango grelhado, sardinha assada, hamburgers, hot dogs, não faltando a massa sovada, malassadas, cerveja, vinho e outros refrigerantes.

O evento, que conta com a presença de António Miguel Soares, presidente da Câmara Municipal da Vila do Nordeste e de António Machado, presidente da Associação Amizade 2000, instituição particular de solidariedade social de apoio aos deficientes neste concelho e fundada em 1995. Nos últimos anos, desde que este convívio tomou a forma de piquenique, a maior parte dos fundos têm revertido em favor desta instituição.

Na vertente artística, o piquenique conta com a participação de alguns artistas e grupos da comunidade: **Legacy, Os Sombras, Tony Borges, Guilliana, Leo Vaz, Luís Viveiros, Rancho Fol-**

**clórico da Discovery Language Academy** e ainda um grupo de concertinas.

Os bilhetes, ao preço de \$20 (grátis para crianças com menos de 6 anos de idade) podem ser adquiridos nos seguintes locais:

New Bedford: Inner Bay, Guys and Gals, Chocolate com Pimenta, Holiday Bakery, Café Girassol e Economy Bakery. Fall River: Cinderela's Bakery. Providence: Cardoso Travel ou através de qualquer membro da comissão do convívio. Haverá bilhetes à porta.

O produto da festa reverte em favor de instituições humanitárias e sociais do Nordeste, uma das quais a Associação Amizade 2000.

## Câmara Municipal de Angra do Heroísmo atribui Medalha de Mérito Municipal Cultural à WJFD

A WJFD, a maior rádio da diáspora lusa que transmite em FM 97.3, foi recentemente distinguida com a Medalha de Mérito Municipal Cultural por parte da Câmara Municipal de Angra do Heroísmo, Terceira.

A cerimónia de atribuição da medalha ocorrerá em sessão solene comemorativa do 485.º aniversário da cidade, a 21 de agosto, no salão nobre dos paços

do concelho.

O presidente da câmara de Angra, José Gabriel do Álamo de Meneses, refere em nota oficial que “a atribuição da medalha de mérito municipal cultural à WJFD, de New Bedford, se deve à divulgação da língua portuguesa junto da diáspora da Costa Leste dos Estados Unidos”.

A WJFD, anteriormente designada WGCY, foi adquirida em 1975 pelo

saudoso advogado luso-americano Edmund Dinis e é atualmente propriedade do casal Henrique e Paulina Arruda, sendo considerado um dos mais poderosos e influentes órgãos de comunicação social portugueses dos EUA.



## Missa e Oração de Cura em Português em La Salette em Attleboro

Terá lugar no santuário de La Salette em Attleboro, MA, uma Missa e Oração pela Cura em Português no domingo, 18 de agosto, com início pelas 2:30 da tarde.

A celebração eucarística será presidida pelo padre José Rocha, à qual se seguirá uma oração de cura seguida de bênção do Santíssimo Sacramento.

A música estará a cargo de Dionísio DaCosta.

O dia 18 é também o dia da peregrinação polaca ao Santuário de La Salette. Por isso, a missa e oração de cura em português realizar-

se-ão não na igreja mas no Centro de Boas-Vindas & Concertos.

Todas as comunidades de língua portuguesa são bem vindas a esta grande celebração.

### ORAÇÃO À NOSSA QUERIDA MÃE

Nossa Senhora da Aparecida, Nossa Querida Mãe, Nossa Senhora Agradecida. Vós que amais e nos guardais todos os dias. Vós que sois a mais bela das mães, a quem eu amo de todo o coração, eu vos peço mais uma vez que me ajudeis a alcançar esta graça, por mais dura que ela seja (fazer o pedido). Sei que vós que ajudareis, que me acompanhareis até à hora da minha morte. Amen!

Rezar 1 Pai Nosso e 3 Avé-Marias. Fazer esta oração 3 dias seguidos e alcançará a graça, por mais difícil que seja. Mande publicar no jornal. Em caso extremo pode-se fazer em 3 horas. Agradeço a nossa querida mãe, Nossa Senhora da Aparecida, por esta graça recebida.

M.D.

## Duas mil pessoas assistiram ao Congresso das Testemunhas de Jeová “O amor nunca acaba” em Natick, MA

Mais de duas mil pessoas das comunidades portuguesas da Nova Inglaterra participaram no Congresso “O amor nunca acaba”, que teve lugar em Natick, Mass..

Esta série de congressos está sendo realizada em 2019 em todo o mundo, com um total de participação mundial projetado em mais de 14 milhões de pessoas. No início deste verão, o programa foi entregue ao público internacional no Estádio do Sport Lisboa e Benfica, em Lisboa e na Expo São Paulo no Brasil.

Em Natick, MA, a sessão do passado fim de semana apresentou dezenas de oradores cujo país de origem representava terras do mundo de língua portuguesa, incluindo Angola, Brasil e Cabo Verde.

Segundo Francisco Cabral, de Hyannis, MA, o congresso revestiu-se de êxito, tendo sublinhado que “enquanto reconhecemos que vivemos num mundo onde há muito ódio, aqui tivemos um lugar de harmonia e tranquilidade. Embora tenhamos vindo de muitas origens e nacionalidades diferentes, somos irmãos e irmãs. E não foram apenas as Testemunhas de Jeová aqui, tivemos muitos amigos convidados e eles sentiram esse mesmo espírito. Esperamos que todos mantenham este espírito de amor com eles onde quer que eles vão”.

Quando solicitado a descrever o conteúdo do programa em si, Belarmino Andrade, de Taunton, MA, disse: “Eu não posso mesmo descrevê-lo plena-

mente, mas o programa explicou como a lealdade a Deus significa amor para a família, amor para os nossos vizinhos e para todos”.

Um dos destaques do fim de semana foi o batismo no sábado de manhã. Um total de 21 pessoas apresentaram-se para o batismo cristão para se tornarem formalmente Testemunhas de Jeová. De particular nota foram duas pessoas da Congregação Kabuverdianu leste, em Brockton, Ma.

Maria Mendes Rodrigues, 91 anos e Eguinaldo dos Ramos, 89 anos, foram os mais idosos batizados naquele dia. O candidato batismal mais jovem tinha 12 anos de idade.

Na manhã de domingo, um discurso bíblico destinado ao público em geral intitulado “Onde encontrar verdadeiro amor num mundo cheio de ódio?”,

demonstrou como uma pessoa pode superar preconceito e ódio aplicando os princípios ensinados na Bíblia.

Na tarde de domingo, a conclusão do filme exibido destacou a vida do jovem rei Josias como apresentado no livro bíblico de Segunda Crônicas. Embora o filme tivesse apelo universal, a história da vida real de Josias que, em uma idade jovem se levantou contra a maioria para fazer o que é certo foi especialmente apreciado pelos muitos jovens presentes.

### AUTO DETAILER

Full-time position available for auto detailer. Must have prior experience in wet sanding & buffing. Full benefits package including 401K. Apply in person or forward resume via e-mail: [mal@malscompanies.com](mailto:mal@malscompanies.com)

**MAL'S AUTO BODY**  
7 Mass Ave., Lexington

EOE

### AUTOMOTIVE SPRAY PAINTERS

Full-time position available for experienced spray painters, full benefits package including 401K. Ask about our sign-on bonus. Apply in person or forward resume via e-mail: [mal@malscompanies.com](mailto:mal@malscompanies.com)

**MAL'S AUTO BODY**  
7 Mass Ave., Lexington

EOE

### TOW TRUCK DRIVERS

Full and part-time positions available. Must have clean driving record & satisfactory CORI results. Willing to train the right candidate. Local resident preferred. Potential rental apt. available. Full benefits package including 401K. Apply in person or send resume via e-mail:

[mal@malscompanies.com](mailto:mal@malscompanies.com)  
**MAL'S TOWING**

7 Mass Ave., Lexington, MA

EOE

### AUTO MECHANICS /TECHNICIANS

Full-time position available for experienced auto mechanics. ASE certification a plus. Must have own tools. Full benefits package including 401K. Apply in person or forward resume via e-mail:

[mal@malscompanies.com](mailto:mal@malscompanies.com)  
**MAL'S SERVICENTER**

1540 Mass Ave., Arlington

EOE

### AUTO BODY TECHNICIANS

Full-time positions available for experienced auto body technicians & experienced auto body helpers. Must have own tools. Full benefits package including 401K. Ask about our sign-on bonus! Apply in person or forward resume via e-mail:

[mal@malscompanies.com](mailto:mal@malscompanies.com)

**MAL'S AUTO BODY**

7 Mass Ave., Lexington

EOE

## CARDOSO TRAVEL

### EXCURSÕES DE FIM DE SEMANA

Montreal e Quebec City

31 de Agosto - 02 de Setembro

### EXCURSÕES DE 1 DIA

York Beach (Maine) & Hampton Beach (NH)

10 de Agosto

Radio City Christmas Show

23 de Novembro e 7 de Dezembro

Serviços Auxiliares: Procurações, traduções, ajuda no preenchimento de pedidos de renovação de cartões verdes e outros documentos

**Cardoso Travel**

Onde entra como cliente e sai como amigo

120 IVES ST., PROVIDENCE, RI — TEL. 401-421-0111

Para informações ou reservas: E-mail: [cardosotravel@aol.com](mailto:cardosotravel@aol.com) [www.cardosotravel.com](http://www.cardosotravel.com)

**deMello's**  
FURNITURE

149 County St., New Bedford  
Seg.-Qua.: 10-7; Qui-Sexta 10-8; Sáb. 9-5:30  
ENCERRADO AOS DOMINGOS  
508-994-1550



# Os 133 anos da igreja de Nossa Senhora Rosário e os 54 de procissão celebrados este fim de semana em Providence

• Fotos e texto de Augusto Pessoa

A igreja de Nossa Senhora do Rosário, a mais antiga portuguesa, ativa nos EUA com 133 anos de apoio à comunidade, situada no popular bairro do Fox Point em Providence está em festa este fim de semana.

A mais antiga presença lusa nos EUA deu origem a outras do mesmo teor rodeadas do entusiasmo de comunidades que se orgulham das suas igrejas.

E sendo assim, já ultrapassaram mais de 100 anos, a igreja de São Francisco Xavier em East Providence, a igreja de Santa Isabel em Bristol. E no âmbito social, mas também com mais de 100 anos, a Associação D. Luís Filipe em Bristol, o Phillip Street Hall em East Providence, o Brightridge Club em East Providence, o Clube Teófilo Braga, East Providence (Riverside), o Clube Social Português, agora com rua em nome, Portuguese Social Club Away.

E se formos mais a norte, vamos encontrar a igreja de Santo António em Cambridge, também com mais de 100 anos de apoio à comunidade.

Mas as atenções da comunidade portuguesa de Rhode Island estão direcionadas este fim de semana para Providence. Ali, na capital do estado, no típico bairro de Fox Point, ergue-se imponente a igreja de Nossa Senhora do Rosário. A igreja portuguesa mais antiga nos EUA. Uma igreja sobre a administração do padre Joseph Escobar, o prelado com mais alta formação universitária nos meios eclesíasticos lusos desta região.

Aos dados históricos, podemos adiantar 133 anos da igreja e 54 anos da procissão. São estes dados a juntar a muitos mais, que colocam Rhode Island no topo histó-

rico da comunidade lusa nos EUA.

Mas ali temos uma festa recheada de tipicidades num bairro só por si cheio de recordações bem portuguesas, onde a sua igreja, é a imponente presença de uma comunidade ativa, participativa e integrada.

Foi esta comunidade que ergueu hoje a mais antiga igreja portuguesa nos EUA, com a desativação da igreja de São João em New Bedford, é esta comunidade que mantém em excelentes condições de manutenção aquele local de apoio espiritual, autêntico baluarte da presença lusa nos EUA.

Uma igreja que vive graças ao poderio dos seus paroquianos.

Celebraram-se 133 anos de assistência espiritual e 54 das festas em honra de Nossa Senhora do Rosário e Senho Santo Cristo do Milagres.

Entrando na centenária igreja de Nossa Senhora do Rosário em Providence é entrar num marco histórico da religiosidade da nossa presença lusa nos EUA e mais especificamente em Providence, Rhode Island. Quem entrar ao fim da tarde naquele maravilhoso templo português depara com um quadro magnífico. O sol brilha através dos vitrais, emprestando uma imagem onde a mais evoluída máquina fotográfica só consegue captar a imagem física, dado que a sentimental está profundamente enraizada no coração dos paroquianos.

A luz reflete na abóbada sob o altar, onde o azul celestial fica mais vivo perante os olhares dos crentes, que ali assistem à sagrada Eucaristia.

Quem entra fica perante um altar de linhas maravilhosas, encimando a assembleia participante,

aquem vai ser facilitada a oração na sua própria língua.

As solenidades vão ser acompanhadas por um coro de vozes erguidas ao céu, arancando das palavras e das notas musicais, a beleza de uma “Miraculosa Rainha do Céu”, mundo este que se es-

## Recordando

Fogo de artifício fez a sua aparição nos 50 anos de procissão

O fogo de artifício iluminou o céu sobre a igreja de Nossa Senhora do Rosário, num espetáculo deslum-



Igreja de Nossa Senhora do Rosário

quece que acima dele existe alguém a quem se vão apresentar contas.

É este envolvimento que se prepara para a procissão de velas, pelas 8:00 da noite trazendo à rua a imagem da Senhora do Rosário que no seu andar se vai recortar no crepúsculo da noite, em mais uma imagem de grande beleza.

O tipicismo do bairro de Fox Point vai ser iluminado pelo centilar da luz tenua das velas, numa manifestação pública dos nossos valores religiosos.

Entre Pai Nosso e Avé Maria a procissão vai percorrer o trajeto pelas ruas circunvizinhas regressando à centenária igreja de Nossa Senhora do Rosário.

O padre Joseph Escobar caminhará à frente aos Três Pastorinhos liderando a exteriorização da fé pelas ruas de Providence.

brante, comemorativo dos 50 anos de festa, nos 123 da igreja.

Este acontecimento, não foi propriamente inédito, dado que já havia acontecido na passagem dos 100 anos daquela igreja. Mas uma coisa é certa movimentou milhares de pessoas.

## O êxito atribuído às diretrizes de gente ativa e concretizadora

Ramiro Mendes é o exemplo de dedicação à sua paróquia, à sua comunidade, às suas origens. O seu meritório trabalho tem tido grandioso realce, ao serviço da igreja de Nossa Senhora do Rosário de Providence, banda de Nossa Senhora do Rosário e Grandes Festas do Espírito Santo da Nova In-

glaterra.

Tem sido secretário e embora já lhes tenham oferecido posições de presidência, prefere continuar a imortalizar os feitos das suas gentes, nas atas que perdurarão nos tempos.

Estamos a falar de Ramiro Mendes, paroquiano de Nossa Senhora do Rosário desde 1957. São 62 anos que podem ser considerados uma lição, para aqueles que dizem estar cansados após um serviço prestado a

uma iniciativa portuguesa.

“As festas religiosas na igreja de Nossa Senhora do Rosário eram festejadas duas vezes por ano. O Senhor Santo Cristo era celebrado em maio. E a Senhora do Rosário era celebrada em outubro.

Através dos tempos estas festividades, foram alvo de continuas alterações até que se chegou ao figurino atual, com o mês de agosto, a brilhar no firmamento celestial das grandes festas de duas divindades que atraem sobre si as devoções de uma comunidade.

José Medeiros é outro veterano com uma vida ao serviço da paróquia de Nossa Senhora do Rosário.

Pertenço à paróquia de Nossa Senhora do Rosário desde 1956 e faço parte da comissão organizadora da primeira festa que aconteceu em 1965, festejando este ano 54 anos de existência”, começou por dizer José Medeiros, que tal como Ramiro Mendes, é mais um pilar de sustento daquela centenária presença lusa nos EUA e que podemos localizar no típico bairro de Fox Point.”

(continua na página seguinte)

**COMUNIDADES**

**Augusto Pessoa**  
Repórter / Fotógrafo  
T. 401.728.4991 • C. 401.837.7170  
Email: pessoaptimes@gmail.com



A juventude que transporta um dos andores

**Advogada**

**GAYLE A. deMELLO MADEIRA**

**Taunton**  
**508-828-2992**

- Assuntos domésticos
- Acidentes de automóvel\*
- Acidentes de trabalho\*
- Defesa criminal
- Testamentos e Escrituras

\*Consulta inicial grátis

**Providence**  
**401-861-2444**



Your gateway to Portugal  
and Europe

Air, Hotel, Tours 1 774 365 5405

Locations 211 South Main St, Fall River MA 02721

PROVIDENCE >> Ponta Delgada

BOSTON >> Ponta Delgada  
Lisbon/Porto

Prices and Reservations 1 800 762 9995

128 Union St, Suite 101, New Bedford MA 02740



# Igreja de Nossa Senhora Rosário em festa este fim de semana

(continuação da página anterior)

Não foi fácil captar o apoio à realização da primeira festa, mas após a comissão organizada, as coisas começaram a correr melhor”, prossegue José Medeiros, por ver que uma iniciativa de que tomou parte desde o início, consegue ultrapassar os 53 anos de existência e com projetos de continuidade”, prossegue José Medeiros deixando transparecer a alegria, como que de um dever cumprido se tratasse ao dotar a igreja de Nossa Senhora do Rosário da primeira festa em honra de uma padroeira e consequente a primeira procissão portuguesa nos EUA.

“Havia aqui em Providence a igreja irlandesa de São José, mas que nunca tinha organizado qualquer festa ou procissão. Surge em East Providence a igreja de São Francisco Xavier, que muito mais tarde deu início à sua festa anual com procissão.

A paróquia de São Francisco Xavier, festejou este ano a 32.ª edição das suas festas anuais e com procissão.

Mais tarde surgem as festas em honra de Santo António na paróquia do mesmo nome em Pawtucket.

José Medeiros é um exemplo de saber de experiência feito que fala com aquele admirável entusiasmo, que vamos através do Portuguese Times, salvando para a posterioridade.

“A primeira festa foi em maio de 1965 em honra do Senhor Santo Cristo dos Milagres. A segunda em outubro em honra de Nossa Senhora do Rosário” prossegue José Medeiros que enaltece o entusiasmo dos padroeiros em torno da mais antiga procissão nos EUA.

“Temos estado rodeados de gente que vive a sua igreja, colabora com a sua igreja, sente a sua igreja, quer nas práticas semanais, quer nas festas anuais. Temos sido



Joseph Escobar, pároco da igreja de Nossa Senhora do Rosário em festa este fim de semana

abençoados por gente ativa, e pelas altas divindades que nos têm presenteados com bom tempo”, prossegue José Medeiros, que ao ser-lhe perguntado se este seu entusiasmo é para mais 50 anos, diz-nos, no meio de um sorriso: “Se cá estiver mais meia dúzia de anos, já me dou por muito satisfeito”, concluiu José Medeiros.

Ramiro Mendes, que se manteve como ouvinte que entre secretário e tesoureiro, não perde fio à meada, entra na conversa e diz-nos: “Sem a contribuição dos paroquianos, não havia festa. Apoiam com aquilo que podem”, diz-nos Ramiro Mendes, que com o seu nome ligado à primeira festa e consequente, primeira procissão, acrescenta: “Antes da primeira festa, junto da igreja de Nossa Senhora do Rosário, reunimos com o padre Fernando Veiga, tendo sido decidido mandar vir uma imagem de Nossa Senhora de Fátima de Portugal.

Na primeira procissão em que a imagem desfilou no seu andor, após a bênção na igreja, foram precisos 12 homens para transportar o andor, sob grandes dificuldades. No ano seguinte foi num carrinho e depois num “pick-up”. Mediante esta situação a imagem seria colo-

cada definitivamente no seu altar, cuidadosamente iluminada. Para a procissão, passou-se a usar uma imagem mais pequena”, prossegue Ramiro Mendes, um devoto praticante e grande apoiante da sua igreja e da sua festa anual, em que são depositada todas as esperanças de continuidade.

“O apoio dos paroquianos fazem da mais antiga igreja portuguesa nos EUA uma presença histórica que data da primeira festa, como manifestação de exteriorização da fé e devoção”, prossegue Ramiro Mendes que acrescenta ao historial da primeira procissão dados que se projetam na posterioridade.

“As bandas que abrilhantaram a primeira procissão nos EUA, foram a Taunton City Band e a Portuguese Independent Band de Bristol. Por outro lado o primeiro espetáculo de fogo de artifício aconteceu na passagem dos 100 anos da igreja e na passagem dos 50 anos da primeira procissão”, concluiu Ramiro Mendes, que com José Medeiros, entre outros, conquistem, os pilares de sustento da igreja portuguesa mais antiga nos EUA.

No longo historial de 133 anos da igreja de Nossa Senhora do Rosário de Providence, vamos encontrar uma

enorme evolução de formação pastoral que se reflete na forma de administração da igreja. Joseph Escobar é o padre com mais formação universitária atualmente responsável pela primeira igreja portuguesa nos EUA.

“A vida traz um conjunto de surpresas, que inexplicavelmente acontecem, como esta dos 50 anos da festa da igreja de Nossa Senhora do Rosário. Recordo, quando criança vinha com os meus avós, paroquianos desta igreja, aqui às festas. No decorrer das eucaristias, lembrei o padre Louis Dio-

go, quando aqui pároco e já falecido. Relembrei a sua presença, posição que hoje assumo em seu lugar. Adorei os 50 anos destas festas, pela celebração da fé e cultura portuguesa.

É uma bonita realidade da nossa comunidade paroquial. Somos um testemunho da presença de Jesus no meio da nossa vizinhança”, disse o padre Joseph Escobar, que já conseguiu atrair a simpatia e apoio dos paroquianos, apoio este refletido na forte adesão às práticas religiosas. Estamos perante uma igre-

ja de grandes dimensões e como tal, com um cuidado redobrado na sua manutenção.

“É um grande desafio poder conservar nas condições excecionais em que se encontra a igreja de Nossa Senhora do Rosário.

Esta paróquia foi fundada em 1886 e a construção da igreja começou em 1887.

Mas graças ao apoio dos nossos paroquianos, podemos conservar a igreja em ótimas condições”, concluiu o padre Joseph Escobar.



José Medeiros e Ramiro Mendes que estarão presentes na procissão de domingo, 51 anos depois de terem efectuado o primeiro desfile religioso naquela igreja

## CARDOSO TRAVEL

### EXCURSÕES DE FIM DE SEMANA

Montreal e Quebec City

31 de Agosto - 02 de Setembro

### EXCURSÕES DE 1 DIA

New York City e Estátua da Liberdade

20 de Julho

York Beach & Hampton Beach

10 de Agosto

Radio City Christmas Show

30 de Novembro

ANO NOVO NA MADEIRA

Inclui paragem de dois dias nos Açores

120 IVES ST., PROVIDENCE, RI — TEL. 401-421-0111

Para informações ou reservas: E-mail: cardosotravel@aol.com www.cardosotravel.com



Affordable Homeownership Opportunity  
The Village at Old Main

41 Old Main Road, North Falmouth, MA 02556

[www.VillageAtOldMainLottery.com](http://www.VillageAtOldMainLottery.com)

#### 2 Available Affordable Condominiums

Available Units	Unit Size	Sales Price
2	3 Bedroom	\$232,584

#### Maximum Income per Household Size

Household Size	80% AMI Low Income
1	\$51,250
2	\$58,600
3	\$65,900
4	\$73,200
5	\$79,100
6	\$84,950

Households may request an application from **August 12, 2019 – October 11, 2019** through the following methods:

Download online: [www.VillageAtOldMainLottery.com](http://www.VillageAtOldMainLottery.com)

To have a hard copy of the application sent to your mailing address, please call: 781-992-5301 – US Relay 711

Applications are available to pick up an application at the Falmouth Public Library at 300 Main St, Falmouth, MA 02540 during business hours from **August 12, 2019 – October 11, 2019**

#### Informational Meeting:

September 17, 2019 at 7pm

Falmouth Public Library, Main Branch, located at 300 Main Street, Falmouth, MA 02540

Deadline for completed applications by mail only:

Submitted no later than **October 11, 2019**

Maloney Properties, Inc.

Attention: Village at Old Main Lottery

27 Mica Lane, Wellesley MA 02481

Selection by lottery. \$75,000 Asset limit. Use & Resale restrictions apply. For more info or reasonable accommodations.

Free language assistance and reasonable accommodations available. For assistance and more information, please call Maloney Properties, Inc. 781-992-5301 - US Relay 711 or email: [VillageAtOldMain@MaloneyProperties.com](mailto:VillageAtOldMain@MaloneyProperties.com)



Equal Housing Opportunity





# Madeira Club Festival

## August 9, 10, & 11



The best food and the best entertainment!  
Bring your friends and come celebrate the  
Portuguese heritage in Rhode Island!

**Friday, August 9**



### 9pm: Marc Dennis & Band

Great raffle Prizes: Trip to Portugal, cash, Gift Cards!

**Saturday, August 10**



### 9pm: Tony Borges & Euro

**Sunday, August 11**



### 7pm: Arlindo Andrade

9am: Bike Run Registration

6pm: Rancho Folclorico  
Nossa Senhora de Fatima de Cumberland

**All Weekend:**

**Filhoses, Carne de Espeto, Frango no Churrasco, Sardines, Caldo Verde (Dobrada on Sunday)**

[www.madeiraclub.org](http://www.madeiraclub.org)  
46 Madeira Ave Central Falls. RI



*Cardoso Travel*

# Desde o Canadá a New York oferecendo o melhor que há para oferecer

• Fotos e texto de Augusto Pessoa



A Cardoso Travel, localizada em 120 Ives Street, Providence (área do Fox Point), oferece durante o ano um leque de viagens e excursões que merecem a melhor aceitação por parte da comunidade. Falamos por experiência própria quer em excursões de um dia, quer numa memorável digressão pela Itália, revestida do maior êxito.

A viagem mais próxima é a “descoberta” do Canadá. A partida é a 21 de agosto e o regresso a 2 de setembro. Se não levar muito tempo pode ter a sorte de encontrar um lugar, para fazer parte da excursão. Se não tem planos para o feriado do Labor Day tem aqui uma grande oportunidade.

O autocarro vai apanhar excursionistas em New Bedford, Fall River e Providence, com esta última pelas 6:40 da manhã, no parque na centenária igreja de Nossa Senhora do Rosário. Saindo do parque o autocarro vai percorrer a dis-

tância até Montreal, Canadá, onde deve chegar pelo meio da tarde. Não vão faltar bolos, sumos e café pelo caminho. Paragem para almoço. Tempo livre para passear em Montreal. E quando menos se espera o grupo está hospedado em bom hotel. No domingo, 1 de setembro, há que levantar cedo. O pequeno almoço é pelas 7:00 da manhã. Pelas 11:00 o grupo parte à descoberta de Quebec City, com guia em português. Jantar e regresso a Montreal.

Na segunda-feira, 2 de setembro, depois do pequeno almoço, pelas 8:00, o grupo parte para uma visita guiada a Montreal. Os pontos de referência são a Catedral de Notre Dame e o Oratório de São José e ainda outros pontos de interesse. Depois do almoço regresso aos EUA.

Mas a Cardoso Travel não se fica por aqui em termos de ofertas. Também não tem muito por onde esconder. Na área

de Providence é único e com qualidade a organizar excursões.

Mas o frio, quando menos nos apercebemos, está à porta.

E com ele o Radio City Music Hall, com o incomparável Christmas Show. O resplandecente espírito de Natal num maravilhoso espetáculo cheio de cor, arte, e técnicas inigualáveis.

A viagem é em autocarro de luxo. Ar condicionado, vídeo. Inclui café e bolos.

Não espere muito tempo.

Esgota rápido.

Mas a Cardoso Travel oferece serviços auxiliares que lhe podem ser muito úteis. Procurações, traduções, ajuda no preenchimento de pedidos

De renovação de cartões verdes e outros documentos.

## Espírito Santo do Campo do Tio Mateus

43 Broad Street, Rehoboth, Mass (Estrada 44)

**16, 17, 18 de Agosto**

### Sábado, 03 de Agosto

8:00 AM - Bênção das Pensões, seguindo-se a sua distribuição.

### Sexta-Feira, Agosto 16

6:00 - Abertura das barracas, com Carne de Espeto, Chouriço. Sardinha, etc...

8:00 - Atuação de **TONY BORGES** e conjunto Euro até à meia noite.

### Sábado, Agosto 17

6:00 - Mudança da coroa do Espírito Santo para o Império acompanhada pela Banda Lira de São Francisco Xavier de East Providence, seguindo-se recitação do terço.

7:00 - Grande arrematação de gado.

— Concerto: Banda Lira de S. Francisco Xavier

8:00 - **ARLINDO ANDRADE** até à meia-noite.



Os mordomos António e Natália Pimentel e a comissão de festas do Espírito Santo do Campo do Tio Mateus convidam a comunidade a tomar parte na festa!

### Domingo, Agosto 18

10:30 AM - Missa de coroação na igreja de Nossa Senhora do Carmo, Estrada 44, Seekonk, Mass. Procissão acompanhada pelas bandas Recreativa Portuguesa de Peabody, Lira de São Francisco Xavier, East Providence.

Após a procissão serão servidas as Sopas do Divino Espírito Santo.

3:00 PM — Arrematações.

— Concerto pela Banda Recreativa Portuguesa.

6:00 PM - Música por UNDERGROUND SOUND DJ e atuação de JOSÉ MANUEL até 10:00 PM

8:30 PM — Sorteio das Domingas e mordomo para 2020



# FESTAS DO SENHOR BOM JESUS DA PEDRA

**Madeira Field, New Bedford, MA**

**16, 17 e 18 de Agosto, 2019**

## Sexta-feira, 16 de Agosto

6:00 PM — Içar das bandeiras acompanhada pela **Filarmónica do Senhor da Pedra**  
8:00 PM — Música com **HARDWIRE**

## Sábado, 17 de Agosto

5:00 PM — Mudança da imagem do Senhor da Pedra da igreja Imaculada Conceição para o salão, c/a Banda do Senhor da Pedra.  
6:30 — Grupo Folclórico da Discovery Language Academy, de New Bedford.  
8:00 PM — Atuação de **ANTHONY MORAIS** e seu conjunto **SEM DÚVIDA**.

## Domingo, 18 de Agosto

10:00 AM — Procissão do Clube Senhor da Pedra para a igreja Imaculada da Conceição acompanhada pela Banda Senhor da Pedra.  
2:00 PM — Grandiosa procissão acompanhada pelas bandas do Senhor da Pedra, Senhora da Luz, Santa Cecília, Nossa Senhora dos Anjos e Santo António.  
5:00 PM — Arraial e concerto pelas bandas Senhor da Pedra e Santa Cecília.  
6:30 PM — Música por **Duo Nite Shift Frank and Mário Almeida**

Durante os três dias festivos não faltarão os tradicionais petiscos e bebidas à portuguesa! Atrativos para as crianças!





# A imagem de São Miguel percorreu as ruas de Fall River

• Fotos e texto de Augusto Pessoa

A igreja de São Miguel, inserida numa das maiores paróquias de Fall River, festejou o seu padroeiro no passado domingo.

O sábado foi palco para a mudança da imagem pelo fim da tarde, cerimonial acompanhado por duas bandas de música.

O domingo após missa solene teve lugar a procissão, atraindo largas centenas de fiéis.

Fall River continua a viver as paróquias portuguesas como forma de preservação de uma identidade.



A cruz na direção da igreja durante a mudança da imagem



Jay Mello, pároco da igreja de São Miguel, à frente da imagem do padroeiro aquando da mudança na tarde de sábado.



Corpos diretivos da comissão da festa



## Encontro de Verão das Comunidades Portuguesas do PSD a 17 de Agosto em Viseu

José Cesário envia um convite à comunidade para um convívio em Viseu

“Encontro de Verão das Comunidades Portuguesas do PSD a 17 de Agosto a partir das 10:00, na Quinta da Cruz, em São Salvador, em Viseu. Discutiremos as políticas para as comunidades portuguesas e teremos um almoço na Feira de São Mateus sujeito a inscrição prévia. Mais pormenores serão divulgados oportunamente.

O encontro é aberto a membros das nossas comunidades que se encontram em Portugal nessa altura e outras pessoas interessadas.

Para esclarecimento e inscrições podem contactar-me pelo “messenger” ou para o meu endereço eletrónico [jcesario84@gmail.com](mailto:jcesario84@gmail.com).

Apareçam...



## 105.ª edição das festa do Santíssimo Sacramento em New Bedford

# “Há coisas que só vendo e vivendo é que temos a realidade do que é”

— Miguel Luís de Sousa, vice-presidente da Assembleia Legislativa da Madeira convidado às Festas do Santíssimo Sacramento

• Fotos e texto de Augusto Pessoa

Passou-se a 105.ª edição das festas do Santíssimo Sacramento em New Bedford. O calor não foi impeditivo da presença das pessoas ao longo da Acushnet Avenue.

Rancho do Santíssimo Sacramento. Carros alegóricos alusivos à presença madeirense em New Bedford. Banda do Senhor da Pedra. Rancho do Clube Social Português. Prince Henry Society. Comissão das celebrações do Dia de Portugal em New Bedford. Tudo ajudou a constituir a parada, que viu as mais diversas re-

presentações.

Fomos em primeiro à procura de motivos madeirenses para ilustrar a reportagem. Começámos a captar fotos. Os motivos estavam lá. Todo o resto compõe a parada. As pessoas manifestavam-se positivamente. Muitas delas fazem-no como que uma tradição annual, tal como os organizadores provenientes de diversas gerações de madeirenses. Possivelmente alguns deles nem conhecerão a origem de pais e avós. Mas fazem a festa. Tomam

parte na festa.

O tradicional gastronómico baseia-se primordialmente na carne de espeto. O vinho da Madeira, que excepcionalmente vem em barris, é consumido em grande escala pelos apreciadores, o mesmo dizendo da cerveja.

São estas características que tornam a festa diferente. Habitualmente, a origem manda em satisfação de um convite, uma entidade oficial.

Miguel Luís de Sousa, vice-presidente da Assembleia Legislativa da Madei-



Miguel Luís de Sousa, vice-presidente da Assembleia Legislativa da Madeira, convidado às Festas do Santíssimo Sacramento, com Shelley Pires consul de Portugal em New Bedford e Leonel Teixeira



Jovens contempladas com as bolsas de estudo

ra, foi este ano o convidado às Festas do Santíssimo Sacramento, tendo referido: “Estou num meio onde me sinto bem e quando assim acontece tudo tem outra forma de ser”.

Mas o impacto é grande ao pisar-se terreno madeirense nos EUA.

“Eu acho que não trouxe a Madeira para os EUA, pois que a Madeira já estava aqui em New Bedford. Está aqui



Um festeiro da nova geração



Jovens do Grupo Folclórico Madeirense do SS. Sacramento



Duas jovens em traje madeirense



Uma executante musical da Banda do New Bedford High School



Uma tuba de uma das bandas que abrilhantaram a parada do Santíssimo Sacramento em New Bedford



O deputado António Cabral



O Mayor de New Bedford, Jonathan Mitchel

bem patente o que é a nossa história e a nossa cultura. Afinal eu não trouxe nada comigo. Até compreendo que nos convidam para aprender. Ver e acreditar no que fazem. Dado que contado ninguém acredita. Há coisas que só vendo e vivendo é que temos a realidade do que é”.

E no decorrer de uma comparação entre a origem e a diáspora madeirense, Miguel Luís de Sousa vai mais longe.

“O que aconteceu na abertura deu a ideia de um arraial na Madeira, mas a dimensão deste é muito forte. Na Madeira temos a festa de São Vicente que num dia pode ter uma expressão desta grandeza”.

E da visita vai uma mensagem.

“Vou levar esta imagem e

transmitir do empenho, dedicação, força e amor pelo que têm de Raiz”. Sendo a primeira vez, tudo é surpreendente. É um prazer e uma surpresa. Sendo a primeira vez na festa do Santíssimo Sacramento. Fui vice-presidente do Governo Regional quando João Jardim era presidente. Eu era sempre o responsável pela escolha do representante aqui nas festas. Claro que nunca me escolhi mim próprio”. Miguel Luís de Sousa vai mais longe, indo ao encontro de um dos grandes atrativos da festa.

“O vinho da Madeira sai sempre em garrafa. A vinda para aqui é excepcionalmente em barril. Foi precisamente Leonel Teixeira que pediu ao presidente do Governo

(continua na página seguinte)



# “Portugal tem três economias”

— Miguel Luís de Sousa, vice-presidente da Assembleia Legislativa da Madeira convidado às Festas do Santíssimo Sacramento

(continuação da página anterior)

Regional atendendo às características da festa. Foi dada uma exceção. A única exportação de vinho que não é em garrafa, mas sim em barril”.

E continuando a focar o puro sumo da uva.

“O vinho em barril tem a particularidade de nunca ter

saído do barril. No entanto quer em barril quer em garrafa mantém sempre a mesma qualidade”. Sobre o conhecimento se o cidadão comum tem na Madeira das festas do Santíssimo Sacramento, é sempre uma incógnita.

“Tem, não tem. Os conhecedores têm noção de que é



Rancho do Clube Social Português de Pawtucket, uma presença habitual nas iniciativas sócio-culturais da comunidade.



Trajando à moda antiga foram atração na parada comemorativa da festa madeirense em New Bedford



Os novos festeiros já com uma terceira geração



Nas fotos acima e abaixo, a Banda do Senhor da Pedra de New Bedford, uma das que abrilhantou musicalmente a parada do Santíssimo Sacramento em New Bedford no passado domingo.



Na Madeira temos turismo. Com três coisas tão diferentes, a mesma fiscalidade não pode estar certa para os três. Temos de ter uma fiscalidade competitiva para atrair empresas que paguem os impostos na Madeira, de forma a termos uma receita fiscal que dê para pagar as nossas despesas”, conclui Miguel Luís de Sousa, convidado à festa madeirense do Santíssimo Sacramento.

(Por motivos de incompatibilidade de horário para o Portuguese Times recorremos a dados da entrevista de Jorge Morais para a WJFD).



Beleza, juventude e talento



Rancho Folclórico de Danbury, CT

uma grande festa. A presença de dignitários americanos, governador do estado e em tempos recuados a família Kennedy, é sinónimo da grande dimensão da festa. A parada com toda a sua dimensão, é só ver para crer”. Com excelentes condições atmosféricas, o turismo é a fonte de receita mais lucrativa na Madeira.

“O turismo tem todas as condições inerentes. Basta apostar na qualidade. As alterações climáticas para a Madeira, tudo leva a crer que só vão trazer calor. E calor é para turista. O turista que vai em janeiro à Madeira vai em procura de calor”.

Mas quente está a situação face às fiscalidades.

“Portugal tem três economias. O Continente com fábricas. Indústrias. Enfim toda a força económica. Nos Açores temos agricultura e pesca.



Acima uma figura típica, ao lado o Rancho do SS. Sacramento





# As componentes da festa do Santíssimo Sacramento

• Fotos de Augusto Pessoa



**ADÃO AUTO GROUP**  
*"A nossa prioridade é servir bem o cliente"*



Joe's Auto Mall será agora o novo stand da **New Bedford Mitsubishi.**  
 Visite-nos na 547 Belleville Avenue  
 New Bedford, MA 508-994-3381

**NETO**  
 INSURANCE AGENCY





**Saudamos a comunidade madeirense pela forma como soube celebrar os seus costumes e tradições na 105.ª edição da Festa do Santíssimo Sacramento**

96 Rockdale Ave  
 New Bedford, MA 02740  
 508-999-1236



1468 Pleasant St.  
 Fall River, MA 02723  
 508-678-9068

Independent Insurance Agent  
[www.NetolInsurance.com](http://www.NetolInsurance.com)

**Obrigado pelo vosso patrocínio e lealdade!  
 Honestamente,  
 Rosemary, Manuel, Stephen Neto e funcionários**



**KIA**  
 Of Dartmouth

143 Faunce Corner Rd, North Dartmouth, MA  
 508-999-2542  
[www.KiaofDartmouth.com](http://www.KiaofDartmouth.com)



**ROUTE 6 AUTO MALL**  
**KIA**

1049 G.A.R. Hwy Rt. 6, Swansea, MA  
 508-646-9700  
[www.RouteSixAutoMall.com](http://www.RouteSixAutoMall.com)

**Joe's**  
 Auto Sales and Service



188 Rivet Street, New Bedford, MA  
 508-922-2111  
[www.JoesAutoSalesandService.com](http://www.JoesAutoSalesandService.com)

*No Joe's Todos Conduzem!*



*Felicitamos a comunidade Madeirense pela sua 105ª Festa do Santíssimo Sacramento e desejamos muito sucesso à comissão de 2019.*

*-Joe Adão e família*





# Medicare



## Reduzir a Utilização Abusiva dos Opioides

Os opioides podem constituir uma parte importante do tratamento após uma lesão ou cirurgia, mas acarretam sérios riscos como a dependência, o abuso e a overdose. A Medicare está empenhada em ajudá-lo a utilizar a medicação analgésica à base de opioides prescrita com mais segurança através:

- Do trabalho com médicos e farmacêuticos para realizar verificações de segurança.
- Da utilização de novos programas de gestão de fármacos para procurar identificar potenciais utilizações de alto risco de opioides.

De debater com o seu médico todas as suas opções de tratamento para a dor. Para mais informações sobre a cobertura da Medicare e as regras de cobertura de fármacos, visite [Medicare.gov](http://Medicare.gov). Poderá também contactar 1-800-MEDICARE (1-800-633-4227). Os utilizadores com deficiência auditiva podem contactar 1-877-486-2048.

Financiado pelo Departamento de Saúde e Serviços



Desde  
**\$999**

**Airfare**  
**Breakfast**  
**3-6 nights Hotel**  
**Soccer Tickets**  
**Transfers**  
**Airport Hotel R. T.**  
**Hotel Game R. T.**

Para datas e preços favor  
contactar a Azores Vacations  
America ou o seu agente  
de viagens

azores  vacations  
america, inc.



VS



**10 de novembro  
de 2019**



**15 de dezembro  
de 2019**



**1 de março  
de 2020**

1800 762 9995 | [PACKAGES.USA@SATA.PT](mailto:PACKAGES.USA@SATA.PT)



# FESTA DE NOSSA SENHORA DO ROSÁRIO E SANTO CRISTO



**IGREJA DE NOSSA SENHORA DO ROSÁRIO**

463 Benefit Street  
Providence, RI

**09, 10 e 11 de AGOSTO**  
(sexta, sábado, domingo)



## SEXTA-FEIRA, 09

7:00 PM — Missa concelebrada em honra de Nossa Senhora de Fátima, procissão de velas e bênção do Santíssimo Sacramento.

10:00 — Arraial até à meia-noite com **STARLIGHT**

## SÁBADO, 10

5:00 PM — Missa em honra do Senhor Santo Cristo

6:15 PM — Procissão da mudança do Senhor Santo Cristo, segue-se bênção do Santíssimo Sacramento.

7:00 — Concerto pela Banda NS do Rosário

8:00 — Atuação do Grupo **SAGRES**, de Ontário, Canadá, até à meia-noite



## DOMINGO, 11

11:30 AM — Missa solene da festa.

2:00 PM — Procissão solene com as bandas de Nossa Senhora do Rosário, Providence, Banda de São Francisco Xavier, East Providence e Banda Nova Aliança, Pawtucket, terminando com a bênção do Santíssimo Sacramento.

4:30 — Exibição do **Rancho Folclórico do Cranston Portuguese Club**

5:00 — Concerto pelas bandas de Nossa Senhora do Rosário e Banda de São Francisco Xavier

6:00 — Arrematações

8:00 PM — Atuação de **JOSÉ MANUEL**

10:00 PM — Sorteio da Grande Rifa.

**A COMUNIDADE É CONVIDA A TOMAR PARTE NOS TRÊS DIAS DE FESTA!**

**Durante os três dias de festa haverá as tradicionais comidas ao bom gosto português:**

- **Caçoila • Frango no Churrasco • Carne de Espeto**
- **Bifanas • Chouriço Assado**
- **Sardinhas ... e as deliciosas malassadas!**

**Haverá carrocéis para as crianças**







71º ANIVERSÁRIO • *OUR LADY OF FATIMA* • 438 WINSOR ST, LUDLOW, MA

**SEXTA, 30 DE AGOSTO**



6pm — Abertura da Festa

8pm— Atuação do grupo **MENÁGE** de Toronto

9:30pm— Atuação do grupo **TRAILER TRASH**



**SÁBADO, 31 DE AGOSTO**

12pm—Abertura

12—4pm **\*\*ESPECIAL CARROSÉIS PREÇO ÚNICO\*\***

8pm— Atuação de **DANIEL SOUSA**



9:30pm— **FOGO DE ARTIFÍCIO**



10pm—Atuação de **JOEY MEDEIROS**



**DOMINGO, 1 DE SETEMBRO**

11am— Missa Campal em Português com **Pd. JOSÉ SILVA** de Braga, Portugal

12pm—Almoço Buffet servido no salão da Igreja pelo **VILLA ROSE RESTAURANT**

3pm

Rancho Folclórico do Clube Português de Hartford, CT

Rancho Folclórico Alto Minho de Norwood, MA

Rancho Folclórico Recordações de Portugal de New Bedford, MA

Concertinas

Desgarradas com Artista **DANIEL SOUSA**

6pm Sorteio da Rifa Annual

6:30pm Missa Campal em Inglês seguida pela Procissão de Velas

9pm Atuação do artista **ZÉ ZÉ FERNANDES** de Ponte Da Barca, Portugal



**SEGUNDA, 2 DE SETEMBRO**



12pm —Abertura

1 to 5pm— **\*\*\*ESPECIAL CARROSÉIS PREÇO ÚNICO \*\*\***

12 to 7pm Música com **DC PRODUCTIONS DJ JOSÉ LOPES**

7pm—Encerramento da Festa



# Grandes Festas do Espírito Santo da Nova Inglaterra



## CORTEJO ETNOGRÁFICO DO BODO DE LEITE

Sábado, 24 de agosto - Concentração: 7:00 AM — Saída: 9:30 AM

### *Espelho de costumes e tradições*

#### I DIVISÃO

- Estandarte das Grandes Festas
- Bandeiras de Portugal, regiões Açores e Madeira, EUA e Cidade de Fall River
- Carro da Rainha das Grandes Festas (Linda Araújo Mroeira) e suas damas, com a companhia da Banda Lira de São Francisco Xavier de East Providence. Presidente: Eduarda Diógenes.

#### *Convidados de honra e companheiras:*

- D. Gilberto Délio Canavarro dos Reis**, Bispo Emeritus da Diocese de Setúbal.
- Paulo Teves**, diretor regional das Comunidades do Governo Regional dos Açores.
- Shelley Pires**, cônsul de Portugal, New Bedford, representante da comunidade portuguesa.
- Jasiel Correia III**, mayor de Fall River.
- John Medeiros e esposa**, presidente das Grandes Festas do Espírito Santo da Nova Inglaterra.
- Alexandre Gaudêncio**, presidente da Câmara Municipal da Ribeira Grande, S. Miguel e presidente do PSD/Açores.
- António Cabral**, deputado estadual de MA
- Márcia Sousa**, ex-vice-cônsul de Portugal em Providence, RI.
- João Pacheco**, conselheiro das Comunidades.
- Robert DaSilva**, mayor de East Providence.

- Estandartes das câmaras municipais dos Açores, transportados pelos alunos da escola portuguesa de Fall River, sob a responsabilidade de Maria José Soares.
- **TUNÍDIOS** - Tuna Masculina da Universidade dos Açores.
- Veteranos das Forças Armadas Portuguesas
- Irmandade do Espírito Santo da igreja de S. Vicente de Paulo, Attleboro. Responsabilidade de Benda Custódio e José Custódio.

#### II DIVISÃO

- Luso American Financial
- Rancho Folclórico "Provencal e Ilhas de Portugal", de Hamilton, Canadá.
- Rádio Voz do Emigrante, de Fall River.
- Fall River Sports Club.
- Irmandade do Senhor Bom Jesus da Vila de Rabo de Peixe, presidida por Joseph Silva, ex-presidente das Grandes Festas. Mordomos: David e Dona deSoito.
- Despensa Mar e Terra USA. Vila de Rabo de Peixe. Responsável: Sérgio Andrade.
- Irmandade do Espírito Santo da Banda de Santo António, Fall River.
- Banda de Santo António, Fall River.

#### III DIVISÃO

- Casa do Benfica, Fall River.

- Império de São João da Sociedade de Nossa Senhora da Luz, Fall River.
- Rancho folclórico da Sociedade Cultural Açoriana, Fall River.
- Comissão da Irmandade do Divino Espírito Santo da Caridade.
- Irmandade da Banda de Santa Cecília.
- Banda de Santa Cecília, Fall River.

#### IV DIVISÃO

- Casa dos Açores de Quebec, Canadá e Casa dos Açores da Nova Inglaterra.
- Amaral Driving School, New Bedford, sob a responsabilidade de José Amaral.
- Quadro da cultura popular, de autoria de Délio Valadão, Lowell. Fundação do Carnaval há 46 anos nos Estados Unidos.
- Centro Comunitário da Irmandade do Espírito Santo do Pico, New Bedford.
- Azorean Maritime Heritage Society, New Bedford.
- Fundação Faialense
- Banda de Nossa Senhora dos Anjos, New Bedford.

#### V DIVISÃO

- Irmandade de Nossa Senhora da Ajuda da Bretanha e suas representações.
- Clube Social Português, Pawtucket, RI.
- Rancho do Clube Social Português, Pawtucket.
- Amigos de Rabo de Peixe. Presidente: José Andrade.
- Clube Juventude Lusitana, Cumberland.
- Danças e Cantares do CJL, Cavaquinhos, Benfiquistas, Sportinguistas, Banda do CJL.

#### VI DIVISÃO

- Representações de José Gervásio, José Pimentel, Amâncio Cordeiro.
- Banda Nossa Senhora da Luz e suas representações.

#### VII DIVISÃO

- Centro Cultural de Santa Maria, E. Providence.
- Amigos de Água D'Alto e suas representações.
- Rancho folclórico da Escola Portuguesa de New Bedford.
- Conjunto Amigos Açorianos.
- Holy Ghost Brotherhood of RI (Phillip Street Hall), East Providence.
- Representações da Banda Mosteirense.
- Banda de Nossa Senhora Conceição Mosteirense, FR.

#### VIII DIVISÃO

- António Reis faz desfilar representações dos velhos tempos.

- Irmandade da Santíssima Trindade. Presidente: João Rodrigues.
- Clube Recreativo Cultural Português de Warren
- Rancho Folclórico de Taunton
- Império das Crianças.

#### IX DIVISÃO

- Rancho Folclórico "O Sagrado Coração de Maria", de Danbury, CT.
- Associação D. Luís Filipe, Bristol
- Irmandade Unida do Espírito Santo e da Santíssima Trindade de Bristol.
- Irmandade do Espírito Santo da igreja de Santo António, Pawtucket, RI.
- Banda Nova Aliança de Pawtucket.

#### X DIVISÃO

- União Portuguesa Beneficente, Pawtucket, RI.
- Sede geral, Sucursal #1, Sucursal #12.
- Irmandade do Espírito Santo da União Portuguesa Beneficente, Pawtucket.
- Marcha da União Portuguesa Beneficente.

#### XI DIVISÃO

- Cranston Portuguese Club, Cranston, RI.
- Rancho Folclórico do Cranston Port. Club.
- Casa do Benfica, Cranston, RI.
- Núcleo Os Sportinguistas
- Holy Ghost Brotherhood of Charity (Brightridge Club) de East Providence. Presidente: Lídia Alves. Mordomo: Christopher da Rosa.
- Coordenadores deste cortejo etnográfico.
- Banda Nossa Senhora do Rosário, Providence. Presidente: Natália Cordeiro. Esta banda será responsável pelas cerimónias em frente ao império no Kennedy Park. Ricardo Farias, mestre de cerimónias. Catarina Avelar, intérprete dos hinos nacionais dos EUA e de Portugal.
- Representação terceirense à moda antiga.
- Santíssimo Sacramento, New Bedford.
- Rainha do Centro Comunitário Amigos da Terceira, Pawtucket, RI
- Marcha dos Amigos da Terceira. Tema: "O Casamento". Presidente: Herberto Silva.

### **COMISSÃO DO CORTEJO ETNOGRÁFICO DO BODO DE LEITE**

Coordenador Geral - Clemente Anastácio  
 Coordenadores auxiliares:  
 Manuel Medeiros  
 António Andrade  
 Ramiro Mendes  
 Pedro Alves  
 Adriano Pereira



### Estarreja: Descoberta placa de xisto gravada em Salreu

A 5.ª campanha arqueológica no Crasto de Salreu, em Estarreja, levou à descoberta de uma placa de xisto gravada, entre outros materiais como cerâmicas e objetos em ferro.

A campanha, que decorreu de 8 a 26 de julho, contou com uma equipa de mais de 30 pessoas, de distintas áreas de formação e de diferentes nacionalidades, e permitiu recolher várias informações sobre aquela aldeia com mais de dois mil anos.

Foram recolhidos um grande número de cerâmicas, algumas das quais com motivos decorativos inéditos, um grande conjunto de contas de colar em pasta de vidro, alguns pesos em xisto e objetos em ferro.

### Alijó: Mostra etnográfica em Sanfins do Douro

A Fundação INATEL e a Associação Romaria promovem sábado uma mostra etnográfica em Sanfins do Douro, Alijó, onde serão apresentados vários espetáculos de música, etnografia e folclore. Esta iniciativa, que visa o intercâmbio entre grupos e associações filiadas na Fundação INATEL, pretende "divulgar e valorizar os costumes e tradições das suas gentes e comunidades e, ao mesmo tempo, contribuir para a preservação e dinamização cultural da região de Trás-os-Montes e Alto Douro".

Participam no evento o Rancho Folclórico Ases da Madalena, de Chaves, a Associação Recreativa, Desportiva e Assistencial do Avelames, Vila Pouca de Aguiar, e o Rancho Folclórico e Etnográfico de Sanfins do Douro.

### Loures: Academia dos Saberes abre em Bucelas e Camarate

As localidades de Bucelas e de Camarate, no concelho de Loures, vão dispor, a partir de outubro, de um polo da Universidade Sénior - Academia dos Saberes, destinada à população com mais de 50 anos.

Atualmente, o município de Loures dispõe de polos da Universidade Sénior em Loures e Sacavém, locais onde os seniores podem assistir a aulas teóricas e práticas e participar em várias atividades.

As inscrições para os futuros polos de Bucelas e de Camarate vão decorrer entre os dias 16 e 20 de setembro.

### Macedo de Cavaleiros: Barco movido a energia solar permite primeiros passeios na albufeira do Azibo

Um barco movido a energia solar permite desde 01 de agosto e pela primeira vez realizar passeios na albufeira do Azibo, em Trás-os-Montes, e acrescentar um nova oferta turística ao local de veraneio mais procurado do Nordeste Transmontano.

Por dia estão programadas três saídas, com passeios mais curtos de uma hora e, numa parceria com o Geoparque Terras de Cavaleiros, passeios temáticos dedicados à observação de aves.

Nestes passeios é também possível "ter a noção do enquadramento geológico" desta zona no chamado "Umbigo do Mundo", com vestígios geológicos de dois antigos continentes e um oceano. As rochas são um dos atrativos, assim como a biodiversidade em locais inacessíveis de outra forma, nestes passeios de barco com capacidade para 12 pessoas.

A Albufeira do Azibo está inserida na área do Geopark Terras de Cavaleiros, território que pela sua singularidade integra a Rede Mundial de Geoparks da UNESCO.

### Peniche: Futuro Museu da Resistência atinge 50 mil visitantes em três meses

O futuro Museu Nacional Resistência e Liberdade, na Fortaleza de Peniche, ultrapassou os 50 mil visitantes decorridos três meses da reabertura oficial da antiga prisão política do Estado Novo. Os dados revelados pela Direção-Geral do Património Cultural (DGPC) apontam para "um significativo afluxo" ao futuro Museu Nacional Resistência e Liberdade, que desde a abertura ao público da exposição "Por Teu Livre Pensamento" e a inauguração do Memorial aos Presos Políticos, a 25 de abril último, "já recebeu mais de mais de 50 mil visitantes".

A inauguração do memorial (que tem inscritos os nomes dos 2.510 presos políticos que entre 1934 e 1974 passaram pela fortaleza) e da exposição "Por Teu Livre Pensamento" assinalou os 45 anos da Revolução dos Cravos e contou com a presença do primeiro-ministro, António Costa, numa cerimónia que marcou o arranque da futura instituição museológica.

O museu tem um custo estimado de 3,5 milhões de euros e deverá contar com 40 trabalhadores.

## Milhares de migrantes esperados em Fátima nos dias 12 e 13 de Agosto

Milhares de migrantes são esperados na Cova da Iria nos dias 12 e 13, para a Peregrinação Internacional Aniversária de agosto, que evoca a quarta aparição de Nossa Senhora de Fátima e que será presidida pelo cardeal Marc Oullet.

O Santuário de Fátima explica que nesta peregrinação será evocada "a única das seis aparições da Virgem que não aconteceu na Cova da Iria".

"Nesse dia, os três videntes estavam retidos em Ourém, pelo que Nossa Senhora apareceu seis dias depois nos Valinhos, data que é assinalada no dia 19 de agosto, com um programa noturno próprio", acrescenta.

Marc Oullet é canadiano e sacerdote da Companhia dos Padres de São Suplicio. É doutorado em Teologia Dogmática pela Pontifícia Universidade Gregoriana de Roma e cardeal desde outubro de 2003. Foi consultor de vários dicastérios da Cúria romana e é, desde 2010, o prefeito da Congregação para os Bispos e presidente da Pontifícia Comissão para a América Latina.

Nesta peregrinação será também lembrado o Muro de Berlim, "construído de 12 para 13 de agosto de 1961 e que dividiu a cidade de Berlim em duas, por um período de cerca de 30 anos, marcados pelo clima de guerra fria entre a Europa ocidental e a Europa de leste", refere o Santuário.

Durante a procissão das velas, haverá uma paragem e

uma oração junto ao pedaço do muro que se encontra em Fátima e que foi oferecido por um português residente na Alemanha.

Esta Peregrinação Internacional Aniversária integra a Peregrinação Nacional do Migrante e Refugiado, considerada um dos pontos altos do programa da Semana Nacional das Migrações, promovida pela Igreja Católica de 11 a 18 de agosto, cujo tema é "Não são apenas migrantes".

"Agosto é, de facto, um dos meses em que Fátima recebe mais migrantes, sobretudo da diáspora portuguesa", sublinha o santuário.

O início da peregrinação está marcado para o dia 12, às 18:30 (hora local), na Capelinha das Aparições e, à noite, haverá a recitação do rosário, seguida da procissão das velas e da missa da vigília.

A missa internacional começa às 10:00 do dia 13 e integra "a tradicional oferta do trigo, pelos peregrinos, no momento da apresentação dos dons".

Este é "um ritual que se celebra desde 13 de agosto de 1940, quando um grupo de jovens da Juventude Agrária Católica, de 17 paróquias da diocese de Leiria, ofereceu 30 alqueires de trigo destinados ao fabrico de hóstias para consumo no Santuário de Fátima", explica.

No ano passado, o santuário recolheu 4.685 quilos de trigo e 327 quilos de farinha oferecidos pelos peregrinos.

## Eleições Legislativas: Partidos e coligações têm até 26 de agosto para apresentar candidaturas

Os partidos políticos e coligações que pretendam concorrer às eleições legislativas de 06 de outubro têm até 26 de agosto para apresentar as respetivas candidaturas, dia que marca também o prazo para apresentação dos orçamentos de campanha.

O Presidente da República, Marcelo Rebelo de Sousa, assinou quinta-feira o decreto que fixa para o dia 06 de outubro as eleições para a Assembleia da República.

De acordo com a legislação eleitoral, os partidos e coligações têm até ao 41.º dia anterior à data das eleições - ou seja, 26 de agosto -, para apresentar as candidaturas perante o juiz presidente do tribunal de comarca de cada círculo eleitoral.

### CDS escolhe candidatos às eleições legislativas

O conselho nacional do CDS-PP aprovou dia 01 as quotas distritais de candidatos a deputados nas legislativas de 06 de outubro.

No círculo Fora da Europa, o CDS escolheu Gonçalo Nuno Santos, ex-militante do PSD na Madeira e que chegou a exercer funções no Governo Regional, com a pasta das Comunidades.



Nas legislativas de 2015, o CDS-PP concorreu em coligação com o PSD, tendo os dois partidos obtido 36,8% dos votos. Os centristas elegeram 18 deputados.

Em 2011, os centristas, liderados por Paulo Portas, conseguiram 11,7% dos votos e elegeram 24 deputados, tendo depois formado uma aliança com o PSD, de Pedro Passos Coelho, que venceu as eleições.

### Programa "Portugal no Coração"

Já estão abertas as inscrições para o Programa "Portugal no Coração".

Em 2018, esta oportunidade foi proporcionada a 15 participantes, oriundos da Argentina, do Brasil, dos EUA e da Venezuela, que passaram por vários pontos de interesse turístico e cultural em todo país.

Em curso desde 1996, o objetivo do Programa é trazer a Portugal portugueses com mais de 65 anos de idade, residentes fora da Europa e que, por razões de ordem económica, não visitam o nosso País há mais de 20 anos.

Este programa decorre a partir da segunda semana

de novembro deste ano e contemplará, no máximo, 15 idosos.

Os formulários de preenchimentos manual e preenchimento eletrónico (facultativo) já se encontram disponíveis no Portal das Comunidades: <https://www.portaldascomunidades.mne.pt>

## Portugal registou 268 casos de hepatite C e 174 de hepatite B em 2018

Portugal registou no ano passado 268 casos de hepatite C, 174 de hepatite B e 83 de hepatite A, segundo um relatório da Direção-Geral da Saúde.

Em 2018 foram notificados 174 casos de hepatite B, mais um face a 2017, a maioria homens com mais

de 37 anos.

Relativamente à hepatite C, o documento aponta a notificação de 268 casos em 2018, menos oito face a 2017, a maioria homens com idades entre os 40 e 59 anos (62,4%).

A DGS observa que desde a implementação

do Portal do Infarmed em 2015 e até 30 de junho, cerca de 25.000 pessoas foram assinaladas como vivendo com infeção crónica por hepatite C.

Em Portugal, foram notificados 560 casos em 2017 e 83 em 2018, no grupo etário 18-39 anos (66,4%).

## Cinco portugueses entre os selecionados para missões europeias de investigação

Cinco portugueses foram selecionados pela Comissão Europeia para integrar o comité responsável por definir as missões de investigação e desenvolvimento, do programa "Horizonte Europa".

Os selecionados são Helena Freitas (bióloga da

Universidade de Coimbra), Pedro Pita Barros (docente de Economia da Universidade Nova de Lisboa), Tiago Pitta e Cunha (presidente executivo da Fundação Oceano Azul), Paulo Ferrão (docente do Instituto Superior Técnico e ex-presidente da Fundação para a Ciência

e Tecnologia) e Teresa Pinto Correia (docente da Universidade de Évora), que vão integrar, respetivamente, as missões de adaptação às alterações climáticas, cancro, oceanos, cidades inteligentes com impacto neutro no clima e saúde dos solos e alimentação.



## Nova cónsul dos EUA nos Açores

A nova cónsul dos Estados Unidos nos Açores é Kathryn Ryan Hammond.

Especialista na área de segurança com o título de Agente Especial Supervisora, a nova cónsul é diplomata desde 2005, e completou o seu treino em investigações criminais em Glynco, Georgia.

A sua primeira comissão de serviço foi em Washington de 2005 a 2009, seguindo-se a Embaixada Americana em Kabul (2009-2010), o Consulado no Rio de Janeiro (2010-2012). De 2015 a 2017, esteve em Libreville no Gabão, como Oficial de



Segurança, regressando novamente a Washington por mais 2 anos.

A cónsul Hammond tem um bacharelato em História pelo St. Mary's College of Maryland, pertencendo à equipa de rugby desta universidade.

É casada e tem um filho.

## Emissão de registo criminal passa a ser imediato nas lojas RIAC

A emissão de certificados do registo criminal pedidos por estrangeiros nas 230 secretarias dos tribunais e nas lojas de apoio ao cidadão dos Açores passou a ser imediata, anunciou o Ministério da Justiça.

Em comunicado, o ministério explica que até agora a emissão imediata destes certificados apenas era possível nos postos de atendimento dos serviços centrais do Ministério da Justiça (Direção-Geral da Administração da Justiça), em Lisboa. “Com este alargamento passa a ser possível obter o documento no próprio ato de apresentação do pedido, em cerca de 230 secretarias de tribunais espalhadas por todo o território nacional, bem como nas mais de 50 lojas da rede RIAC dos Açores”, precisou.

O Ministério da Justiça adianta que, desta forma, para quem não possua cartão do cidadão, nomeadamente para os cidadãos estrangeiros que necessitam do registo criminal para, por exemplo, instruir os seus processos de obtenção de autorização de residência, esta possibilidade facilita e torna mais conveniente a obtenção deste documento.

Já para os titulares de Cartão de Cidadão é possível obter o registo criminal eletronicamente no Portal do Registo Criminal Online.

Entretanto, o Conselho de Ministros aprovou a versão final do decreto-lei que disponibiliza a informação do registo criminal, permanentemente atualizada. Esta consulta é feita utilizando um código de acesso válido por um período variável, de acordo com a duração escolhida pelo próprio requerente, contendo a informação atualizada à data em que são emitidos.

## Porto espacial de Santa Maria com três consórcios qualificados

O concurso para a construção, operação e exploração de um porto espacial na ilha de Santa Maria, nos Açores, tem três consórcios qualificados para a segunda fase.

Os consórcios foram selecionados pelo júri do procedimento, “tendo agora um prazo de 20 dias para entregarem as propostas de solução técnica, de acordo com a memória descritiva do procedimento”, diz o executivo açoriano, sem adiantar as nacionalidades dos concorrentes. O júri vai tentar identificar a melhor solução com vista à preparação das especificações que, na última fase, serão objeto do caderno de encargos ao qual os candidatos selecionados responderão com uma proposta final.

Os candidatos selecionados serão convidados a enviar uma proposta final para a solução acolhida pelo júri, composto pela presidente da Agência Espacial Portuguesa, Chiara Manfletti, pelo vice-presidente da agência e coordenador da estrutura de missão dos Açores, Luís Santos, pelo presidente do Conselho de Administração da Sociedade para o Desenvolvimento Empresarial dos Açores (SDEA), Vítor Fraga, e por outras personalidades da Fundação para a Ciência e Tecnologia e do meio académico.

Uma das missões da Portugal Space será promover “novas atividades e negócios” no setor espacial, em particular na observação da Terra com pequenos satélites, e “facilitar uma maior participação de Portugal nos programas europeus”, da Agência Espacial Europeia (ESA) e da União Europeia. parte, a inteligência e a capacidade de manter vivas as ligações à matriz, à pátria comum», conclui.

## Roteiro dá a conhecer património da zona envolvente ao aeroporto de Santa Maria

Um roteiro do aeroporto de Santa Maria dá a conhecer, desde domingo, o património edificado e “a história impar” na zona envolvente daquela infraestrutura, desde o tempo da construção da base aérea norte-americana até à atualidade.

“Este roteiro é constituído por 21 pontos de identificação de locais de interesse, que se estendem desde o porto de Vila do Porto até toda a área residencial do aeroporto. Estará disponível não só para quem estiver em Santa Maria, junto a um poste de sinalização, mas também para qualquer pessoa no mundo através da internet”, explicou à agência Lusa o presidente da associação LPAZ, António Monteiro.

O Roteiro Histórico e Cultural do Aeroporto de Santa Maria, no arquipélago dos Açores, foi criado pela Associação para a Valorização e Promoção do Aeroporto de Santa Maria (LPAZ), em colaboração com o município de Vila do Porto e com a Junta de Freguesia de Vila do Porto.

“O aeroporto de Santa Maria, uma infraestrutura importante e que coloca Portugal no centro da navegação do Atlântico Norte, tem uma história incrível. E muita desta história tem sido contada das memórias dos imóveis que ainda restam”, referiu o responsável, justificando que a criação deste roteiro dá a conhecer “o importante” legado da infraestrutura através de um passeio



Aeroporto de Santa Maria foi construído nos anos finais da Segunda Guerra Mundial pelas forças militares norte-americanas

pedestre e “recuperando a memória e as vivências”.

O Aeroporto de Santa Maria foi construído nos anos finais da Segunda Guerra Mundial pelas forças militares norte-americanas.

A criação do roteiro marca o 75.º aniversário da chegada do primeiro contingente norte-americano para a construção da Base Aérea de Santa Maria, que daria origem ao Aeroporto Internacional de Santa Maria. “A chegada deste primeiro contingente acabou por ser o dia em que a modernidade entra pelo porto de Vila do Porto e é acionando o primeiro gerador de eletricidade”, assinalou. O roteiro é constituído por 21 pontos de identificação de locais de interesse, que se estendem desde o porto de Vila do Porto até à área residencial do Aeroporto de Santa Maria.

Para o presidente da LPAZ, este roteiro pode

funcionar como “um museu virtual” que estará disponível em formato bilingue (português e inglês) e com um guia em áudio.

Além do aeroporto, o primeiro contingente norte-americano deu origem a outras infraestruturas importantes como, por exemplo, a zona baixa central da antiga base onde existia a capela, o cinema do aeroporto, o hotel, a aerogare, a torre, entre outros, elencou António Monteiro.

“É um conjunto de sítios de interesse para a história da aviação nos Açores, e em Santa Maria em particular, que vão estar disponíveis através do telemóvel ou do computador, porque as pessoas poderão apreciar uma série de fotografias antigas e contemporâneas e um resumo da história de cada um dos espaços da zona do aeroporto de Santa Maria”, salientou.

No primeiro marco recorda-se “a história de,

pela primeira vez, ter havido eletricidade em Santa Maria”. “Depois subimos a estrada da Birmânia que foi aberta pelas forças norte-americanas. A seguir, o açucareiro que é o posto de controlo de acesso ao aeroporto e, logo a seguir, é assinalada a primeira pista provisória onde aterrou o primeiro avião, e ainda todas as construções típicas do aeroporto”, descreveu.

António Monteiro reportou ainda a importância do antigo cinema do aeroporto, atualmente em reconstrução pelo Governo dos Açores, e “onde atuou Frank Sinatra, em julho de 1945” e um espaço onde ser formaram “várias gerações de açorianos”.

A associação lança amanhã na biblioteca municipal de Vila do Porto a obra “Aviation: the impact on Time and Space”, na sequência dos textos apresentados no Fórum LPAZ 2017.

## Turistas com “elevado grau de satisfação” com cartaz turístico da Madeira

Os turistas que visitam a Madeira atestaram “um elevado grau de satisfação” em relação aos cinco eventos do cartaz de animação realizados entre junho e dezembro de 2018 na região.

“Os resultados, em termos de grau de satisfação, são elevados e rondam, numa escala de zero a sete, os seis valores, no somatório de todos os eventos”, anunciou a secretária regional do Turismo da Madeira.

Paula Cabaço falava no decorrer de uma conferência destinada à apresentação dos resultados dos inquéritos de satisfação desenvolvidos junto dos turistas e relativos a 2018 na região, um trabalho efetuado em parceria com a Universidade da Madeira.

Os eventos avaliados foram o Festival do Atlântico, a Festa do Vinho, o Festival Colombo (Porto Santo), o Festival da Natureza e a Festa de Natal e Fim de Ano.

“Não posso de deixar de destacar os resultados obtidos no Festival da Natureza, que obteve o grau de satisfação mais elevado na ordem dos 6,5”, numa escala de 1 (satisfeito) e 07 (completamente satisfeito), realçou, adiantando que é também o “mais recomendado” (98%) parte dos turistas. A Universidade da Madeira ainda apurou que este é o cartaz com mais dias de permanência dos visitantes (14,7), enquanto na quadra de Natal e Fim de Ano é de 9,5 dias.

Quanto aos níveis de satisfação, o Festival do Atlântico atingiu os 5,9 na escala de um a sete, a Festa do Vinho (5,3), o Festival de Colombo 5,6, o Festival da Natureza 6,5 e o do Natal e Fim de Ano 6,3.

A responsável mencionou que todos os cartazes “são

recomendados pelos turistas e, além do Festival da Natureza, surgem as Festas de Natal e Fim de Ano que são sugeridas por 86% e o Festival Colombo por 82% dos visitantes questionados.

Paula Cabaço apontou que a Secretaria Regional vai trabalhar para “continuar a cumprir o compromisso de requalificação e enriquecimento do calendário anual de animação turística da Madeira e do Porto Santo”.

Também anunciou que ainda “há margem para introduzir um novo evento, no mês de julho, no programa de animação, em 2020, ligado à rota da cana do açúcar”, um projeto que será divulgado em breve.

A governante destacou que alguns dos eventos realizados no âmbito do programa comemorativo dos 600 anos da Descoberta da Madeira, como o ‘Madeira de ontem e de sempre’, que teve lugar recentemente na Camacha, podem passar a integrar também o calendário.

“Não obstante estes resultados e cientes da importância que os eventos assumem na procura pelo nosso destino, continuamos a investir, fortemente, na área da animação turística, quer do ponto de vista da integração de novas atrações, quer do reforço dos programas e da interação com o público ou, mesmo, através da aposta na descentralização da oferta”, realçou.

Paula Cabaço ainda mencionou o que estes eventos têm “um grande retorno económico para a região”, argumentando que, com uma ocupação média na ordem dos 90%, a gastarem uma média de cem euros por dia, tal representa receitas dos 28 mil visitantes na ordem dos 2,8 milhões de euros.



# Terror nos EUA: três tiroteios povocam 32 mortos

Os Estados Unidos estão em guerra consigo próprios: os chamados tiroteios em massa são quase diários e segundo o banco de dados do USA Today/Northeastern University já provocaram este ano 255 mortes.

A expressão “tiroteios em massa” (mass shooting, em inglês) começou a ser usada pela mídia norte-americana no fim de 2015, depois de 14 pessoas terem sido assassinadas no Inland Regional Center em San Bernardino (Califórnia). Hoje, o FBI considera “assassinatos em massa” a morte de três ou mais pessoas no mesmo local ou na mesma situação e numa semana tivemos agora três tiroteios em massa que provocaram 32 mortos.



EXPRESSAMENDES

Eurico Mendes

No domingo, 28 de julho, um indivíduo de 19 anos matou três pessoas e feriu 15 no último dia do Garlic Festival de Gilroy, Califórnia; na semana seguinte, na manhã de sábado (3 de agosto), um indivíduo de 23 anos abriu fogo num hipermercado Walmart de El Paso, Texas, deixando 20 mortos e 26 feridos; horas depois, à uma hora da madrugada de domingo (4 de agosto), em Dayton, estado de Ohio, um indivíduo de 24 anos fez nove mortos e 16 feridos.

O FBI está a colaborar nas investigações e, para já, concluiu que os três atiradores agiram sozinhos e pelo menos dois deles tiveram motivações raciais.

Gilroy é uma cidade rural de 50 mil habitantes situada 130 quilómetros a sul de San Francisco. Tem uma comunidade portuguesa (mas não há portugueses entre as vítimas), está geminada com Angra do Heroísmo, nos Açores, e promove anualmente uma concorrida festa do Espírito Santo, mas a grande festa local é o Garlic Festival (Gilroy proclama-se capital mundial do alho) que teve este ano a 41ª edição e atraiu cerca de 100 mil pessoas.

A segurança do recinto incluía detetores de metais à entrada, polícias a cavalo e de mota e revista de sacolas, mas nada disto foi suficiente para deter Santino William Legan, 19 anos, que entrou no recinto cortando a cerca de arame do parque de estacionamento e começou a disparar aleatoriamente com uma carabina semiautomática WASR-10, um derivado da AK-47, a famosa Avtomat Kalashnikova 47 russa, provavelmente a arma de fogo mais famosa do mundo e usada na maioria dos tiroteios em massa.

Legan atingiu 15 pessoas, três das quais morreram: Stephen Romero, seis anos, Keyla Salazar, 13, e Trevor Irby, 25. Romero foi atingido com um tiro nas costas. Estava com a mãe, que foi baleada no estômago e numa mão, e com a avó, que foi atingida numa perna.

A polícia disse que três agentes abateram Legan, mas o procurador de justiça disse que, embora tivesse sido ferido, o atirador suicidou-se com um tiro na boca.

Nas horas que antecederam o tiroteio, Legan colocou no seu perfil no Instagram, uma foto do que parecia ser o Gilroy Garlic Festival e de um aviso do Smokey Bear sobre perigo de incêndio com uma legenda que instrui as pessoas a lerem “*Might Is Right*”, de Ragnar Redbeard (presumivelmente, um pseudónimo do inglês Arthur Desmond), livro de ideias racistas publicado nos Estados Unidos em 1896.

Decorridos sete dias, no Texas, Patrick Crusius, 21 anos, viajou nove horas de carro de Allen, subúrbio de Dallas onde reside, para El Paso, cidade de 682.000 habitantes e onde 80% da população é hispânica, para atacar uma loja Walmart e matar 20 pessoas. O tiroteio foi relatado às 10:39 da manhã. A polícia chegou ao local seis minutos depois e o atirador rendeu-se sem oferecer resistência.

Dezanove minutos antes do primeiro telefonema do 911 alertar as autoridades para o tiroteio de El Paso, apareceu online um manifesto anti-imigrante de Patrick Crusius que falava de uma “invasão hispânica do Texas” e de um plano para separar a América em territórios por raças e que as pessoas brancas estavam sendo substituídas por estrangeiros.

O manifesto não assinado, intitula-se “A Verdade Inconveniente”, inspira-se no assassinato em massa de muçulmanos em duas mesquitas da cidade de Christchurch, na Nova Zelândia, em 11 de março, que povocou 51 mortos. Nesse ataque, Brenton Ferrant, publicou um manifesto online promovendo a teoria da supremacia branca chamada “o grande substituto” defendida pelo escritor francês Renaud Camus, segundo o qual as elites na Europa têm trabalhado para substituir europeus brancos por imigrantes do Oriente Médio e Norte da África.

Christchurch tornou-se um grito de guerra para os extremistas do todo o mundo.

O atirador que abriu fogo em abril numa sinagoga em Poway, Califórnia, também se inspirou em Christchurch e divulgou uma diatribe anti-semita no polémico 8chan, o painel de mensagens online onde os manifestos dos atacantes de El Paso e de Gilroy também apareceram e que é considerado o “conteúdo mais virulento da Internet”.

Menos de 24 horas depois do tiroteio em El Paso, por volta da uma hora da madrugada do dia 4 de agosto, Connor Betts, 24 anos, de Bellbrook, Oregon, envergando um colete à prova de bala e empunhando uma carabina de calibre 223, abriu fogo numa área de vida noturna em Dayton, Ohio, matando nove pessoas.

O tiroteio atingiu particularmente o casal Stephen e Moira Cofer Betts, que perdeu os dois filhos, Connor e Megan. Connor foi morto pela polícia e Megan, 22 anos, estava entre as vítimas de Connor.

O FBI não conseguiu determinar se o tiroteio de Dayton foi um crime de ódio, mas disse que foi o 22º assassinato em massa de 2019 nos Estados Unidos. Segundo o FBI, morrem hoje mais americanos em ataques terroristas domésticos do que os internacionais e o terrorismo doméstico é cada vez mais motivado pela ideologia da supremacia branca.

Christopher Wray, o diretor do FBI, disse ao Congresso no mês passado que o departamento fez cerca de 100 prisões por terrorismo doméstico no primeiro trimestre deste ano, aproximadamente o mesmo número de prisões internacionais durante esse período de tempo.

É importante lembrar que os Estados Unidos têm tantos habitantes quanto armas de fogo. Atualmente, estima-se que 55 milhões de americanos tenham armas de fogo em casa – são 88 armas para cada 100 habitantes.

De acordo com a ONG americana Everytown For Gun Safety, todos os dias, 96 americanos são mortos a tiro, seja em casos de homicídio – que são cerca de um terço das mortes – seja por suicídio – que são quase dois terços.

Para entender a magnitude do problema, refira-se que atiradores suicidas tiram mais de 20 mil vidas por ano nos Estados Unidos; as mulheres americanas têm 11 vezes mais hipóteses de serem mortas a tiro do que as cidadãs de outros países e os homens negros, que representam apenas 6% da população, são metade das vítimas de homicídios por arma de fogo.

A violência armada é um grave problema que o país tem dificuldade em resolver devido aos mitos do herói pistoleiro do faroeste e aos interesses dos políticos financiados pela indústria do armamento.

O governo federal tem falhado na aprovação de leis mais rigorosas para venda de armas. A Califórnia, por exemplo, tem das leis de armas mais rigorosas do país no



tocante às armas, mas qualquer tarado pode comprar uma arma nos estados vizinhos como Arizona e Nevada, com leis muito mais frouxas e como fez o atirador de Gilroy, que usou uma carabina semi-automática WASR-10 derivada da AK-47, que é proibida na Califórnia, mas ele conseguiu em Nevada.

No início deste ano, o Senado decidiu, por maioria, suspender uma regra aprovada por Barack Obama para impedir a venda de armas a pessoas com problemas mentais.

A medida foi endossada por Trump e ampliou o acesso a armas a 75 mil pessoas em todo o país, muitas delas um risco.

Há poucas semanas, a Câmara dos Representantes aprovou uma lei que torna mais difícil a compra de silenciadores para armas de fogo. A lei transita agora para o Senado, mas segundo especialistas não deverá ser aprovada.

A solução real está nas mudanças na lei federal. Somente o Congresso e o presidente podem estabelecer uma linha de base, como a verificação dos antecedentes dos portadores de arma, a proibição das armas de combate nas mãos de civis e obrigar todos os estados a seguir a mesma lei.

A Câmara dos Representantes controlada pelos democratas aprovou uma série de projetos de controlo de armas este ano, apenas para vê-los definhar no Senado controlado pelos republicanos.

A reação de Donald Trump sobre Gilroy, na sua conta do Twitter, foi pedir às pessoas que sejam “prudentes e procurem um lugar seguro”, como se fosse possível saber de antemão o que está para acontecer.

Lembrando que Trump respondeu aos tiroteios nas escolas propondo armar os professores, se o passado é um precedente, desta vez a sua resposta política não deverá ser mais do que aumentar a segurança armada em festivais.

Convém não esquecer que Mr. Trump tem sido um mero propagandista da National Rifle Association argumentando que “a única maneira de enfrentar um bandido com uma arma é um tipo bom com uma arma”.

O forte lobby da indústria do armamento foi dos principais financiadores da campanha eleitoral de Trump em 2016 (30 milhões de dólares) e para o ano há novamente eleições.

Poderá ser apenas coincidência, mas as mortes a tiro nos Estados Unidos aumentaram 6% desde que Trump é presidente.





## Ainda a quase-tragédia da Caloura



**PARALELO 38**

João Gago da Câmara

Já vi banhistas a rirem-se de ordens dadas por nadadores-salvadores, num autêntico desrespeito por gente que está ali para, em situações de aflição, lhes salvar as vidas

Decorre a época balnear nos Açores. Os veraneantes em férias, ou não, procuram praias e piscinas para se banhar face ao intenso calor que se tem feito sentir. As ilhas, que são paradisíacas, também convidam ao lazer e à procura desses locais de refrescamento do corpo e do espírito. Assim, familiares e amigos fervilham entre marés. O mar chama.

Esquecem-se, todavia, os banhistas dos sinais que o mar dá. Ignoram-nos ou, pura e simplesmente, desconhecem-nos e prevaricam.

O mês de agosto é, no decorrer das épocas estivais açorianas, o mais traiçoeiro. As chamadas marés de agosto, apelidadas nos Açores de inchas, agigantam-se e atiram-se contra os areais e rochas com violência inusitada noutros meses do verão, perigando as vidas dos utentes, sobretudo as dos menos avisados.

A 4 de agosto do corrente ano de 2019, por pouco não aconteceu uma tragédia de dimensões inestimáveis na baixa rasa da piscina da Caloura. Um grupo de pessoas, devidamente avisadas pelos nadadores-salvadores de que não se deveriam concentrar no local mais baixo da tira de betão que entra mar adentro, acharam-se projetadas para o mar por duas potentes vagas seguidas que por



pouco não lhes tiraram a vida. Só se via cabeceiras no marulho esbranquiçado das águas agitadas de gente dificilmente sustendo-se à superfície, que esbracejava de agonia e em chamamento. Não fosse a pronta intervenção dos valentes nadadores-salvadores e de rapazes corajosos que acudiram e este verão açoriano estaria definitivamente manchado por uma tragédia sem precedentes. Bem visto que a zona perigosa não estava delimitada por fitas sinalizadoras listadas de vermelho e branco, como se vê, por exemplo, nos Biscoitos da Terceira, o que fazia sentido que acontecesse. Todavia, mesmo face a esta falha clamorosa, as advertências estavam a ser dadas e eram para ser observadas.

A ANSA – Associação de Nadadores Salvadores dos Açores, bem que alerta os banhistas a respeitarem as mensagens explícitas nas bandeiras de sinalização e adverte-os para o respeito que o mar nos deverá merecer – “Praia segura – a segurança começa em ti” – mas por todo o lado há os indisciplinados, que até sentem prazer em prevaricar, expondo a sua vida ao perigo e a dos nadadores-salvadores que, em situações de gravidade extrema, como esta

que agora aconteceu, terão que se atirar ao mar para os salvar.

Há que dar mais poder ao nadador-salvador. Se há confiança nesses jovens para o salvamento de vidas no mar, essa confiança deverá também existir para que se lhes dê outra autoridade com força de lei – presentemente apenas do foro da polícia marítima – para que possam identificar, multar e até, em casos de indisciplina incontida, poderem dar voz de prisão, chamando então ao local a polícia para que proceda às devidas detenções. Senão, ponham a polícia marítima, ela própria, a nadar e a salvar.

Já vi banhistas a rirem-se de ordens dadas por nadadores-salvadores, num autêntico desrespeito por gente que está ali para, em situações de aflição, lhes salvar as vidas.

Situações destas não deverão continuar. Reveja-se a lei e dê-se mais autoridade a quem dela precisa – os nadadores-salvadores – para que melhor combatam a anarquia que grassa nas zonas balneares, evitando-se perdas de vidas que estão acima de todas as teimosias legais. Pela força da lei, salvaguarde-se a vida.

## Não sendo inflamáveis, talvez causem alergias



**DESDE LISBOA PARA AQUI**

Hélio Bernardo Lopes

O já ridículo e histórico caso das golas inflamáveis, mas que afinal o não eram, foi agora alvo de uma nova corrida para a frente: parece que em Monchique, no passado ano, terão causado alergias. Claro está que não nos informaram ainda se foi uma alergia, num concidãdo nosso, ou em algumas deles, ou em imensos. Recordando o nosso Vasco Santana, alergias há muitas. Simplesmente, isso pouco importa, porque o essencial é seguir em frente, evitando mostrar, às claras, que tudo não passou de mais um erro de informação da nossa grande comunicação social. Uma autêntica pândega!

É interesse o modo olímpico como a nossa grande comunicação social passa, irresponsavelmente, por sobre o que levou, erradamente, aos portugueses. Era uma situação terrível, porque as golas eram inflamáveis. Mas agora que já o não são, a vida continua a correr, assim como se nada tivesse que ver com os mil e um que logo surgi-

ram nos nossos canais televisivos a perorar sobre o tema: **tudo era claro e evidente, quando, afinal, era exatamente ao contrário.**

Este mais recente episódio a nós trazido pela muito má comunicação social hoje presente no País permite perceber a principal causa do descrédito a que chegou a democracia em Portugal. É uma comunicação social que convive, com toda a naturalidade, com o silêncio sobre abusos sexuais em Portugal no seio de estruturas da Igreja Católica Romana, perante o tsunami que varre quase todo o mundo neste domínio. Uma comunicação social que nunca teve a coragem de estudar o que realmente teve lugar, ou não o teve, com as históricas ditas escutas a gente do Palácio de Belém.

Tudo isto me traz ao pensamento o histórico programa da SIC Notícias, **CASOS DE POLÍCIA**, há já uns anos, onde se negava a informação contida em relatórios anuais e sucessivos da Secretaria de Estados dos Estados Unidos e das Nações Unidas, de que Portugal era a principal porta de entrada de drogas provenientes do subcontinente americano com destino à Europa.

Só por via de um interesse grande se pode hoje negar o nefando papel da grande comunicação social no descrédito da democracia, e das suas instituições, junto de uma enorme parte dos portugueses. E também não custa perceber a fantástica

queda nas vendas e nas audiências, ao mesmo tempo que se vai deitando mão de tudo quanto possa concitar a atenção mais básica da comunidade.

Agora, num tempo em que as golas já não são inflamáveis, o toque passou a ser umas quaisquer alergias, supostamente surgidas em Monchique, ao mesmo tempo que se toma uma legislação antinatural como coisa a ser observada a todo o custo. O direito de trabalhar, mesmo com honestidade e à luz da Constituição da República, é coisa sem importância. E isto quando já se encontra promulgado o diploma que põe um fim na legislação posta em vigor, provavelmente nunca observada, por Fernando Nogueira.

Imagine o leitor que vigorava em Portugal a pena de morte e que certo nosso concidãdo iria ser executado amanhã, quinta-feira. Pois, os nossos defensores mais primários da aplicação da lei a todo o custo nada diriam se a pena de morte deixasse de estar em vigor nesta sexta-feira: **ao nosso concidãdo deveria ser aplicada a lei em vigor!!!** Ou seja: **temos a democracia.**

A grande verdade é que ela é cada vez menos apreciada em Portugal – nunca o foi muito –, o que se deve, muito acima de tudo o mais, ao nefando papel da nossa grande comunicação social, com especial ênfase para as televisões. É a vida...



# No Monte da Ajuda com a lua em directo



**CRÓNICA DAS  
ILHAS DE BAIXO**

Victor Rui Dores

Quando vi televisão pela primeira vez foi logo para assistir à chegada do primeiro homem à Lua.

Graças ao engenho técnico do sr. Ramos (que do alto do Monte da Ajuda, na vila de Santa Cruz da ilha Graciosa, sintonizava a “Base dos Americanos” e as Canárias), vi, a preto e branco, aquelas imagens irreais e etéreas: Neil Armstrong a sair do módulo lunar da Apollo XI, descendo por uma escada, a inscrever a marca da bota esquerda sobre a superfície lunar, e a pronunciar a frase que ficaria célebre: “Um pequeno passo para um homem, um salto gigantesco para a Humanidade”.

O astronauta (após espetar, no solo lunar, a estaca com a bandeira norte-americana) parecia-me uma criança em dia de festa, caminhando aos saltos, naquele mar de tranquilidade.

Estava eu longe de imaginar que aquele dia, 20 de Julho de 1969, assinalava a concretização de uma quimera e de um velho sonho de séculos. Nem pensava sequer que, naquele momento, pelo menos 600 milhões de pessoas em todo o mundo seguiam, com o coração nas mãos, os movimentos de Neil Armstrong, Edwin Aldrin e Mike Collins.

Ali, numa das casas de veraneio do Monte da Ajuda, sentados no chão, nós assistíamos, atentos e incrédulos, àquele acontecimento universal.

De resto o Monte da Ajuda sempre fora um local de iniciação, por excelência. Era lá que, às escondidas, trocávamos os primeiros beijos e fumávamos os primeiros cigarros... Era lá que punhetávamos as urgências do desejo... Nas noites quentes de lua cheia, íamos para lá namorar. Contemplávamos a vila e escutávamos o mar e o canto das cagarras. Volta e meia cantávamos uma canção brasileira, então muito em voga:

*Lua, ó lua, querem-te passar p'ra trás  
Lua, ó lua, querem-te roubar a paz  
Lua que no céu flutua  
Lua que nos dá luar  
Lua, ó lua, não deixa ninguém te pisar.*

Mas agora a Lua era pisada pela primeira vez e, no pequeno écran, surgia-nos despida de véus românticos. O pior era quando a imagem saltava e se transformava em arrelhadora “chuva”, o que causava o desagrado e o descontentamento da assistência... Mas lá estava o sr. Ramos, com laboriosos cálculos e gestos precisos e preciosos, a rodar a enorme antena, direccionando-a para a linha do horizonte. E os aplausos rompiam quando, por momentos fugazes, a imagem ficava nítida...

Duas décadas antes do aparecimento da televisão nos Açores, aquele era um tempo de experimentações e de experimentalismos... E o sr. Ramos, qual outro professor Pardal da banda desenhada, tipificava isso mesmo.

O Arcelindo, nobre vagabundo, é que não acreditava na alunagem e ia resmungando:

-Qual lua, qual carapuça! Aquilo é tudo mentira dos americanos!

-Vê se te calas, Arcelindo! – dizia, com benevolência, o sr. Ramos.

Estávamos a ver a Lua em directo, a 384.405 km do nosso planeta. Eu assistia, sem saber, a uma das maiores realizações da humanidade, a partir do Monte da Ajuda.

Da Lua eu sabia apenas os nomes das suas fases que o professor Louro nos ensinara na escola: Lua Cheia, Quarto Minguante, Lua Nova, Quarto Crescente.

Meu pai possuía toda a colecção dos livros de Júlio Verne, autor que ele me incitava a ler. O título de uma dessas obras era precisamente *Da Terra à Lua* (escrito em 1865) e que havia despertado em mim alguma curiosidade. Não o li até ao fim porque, entretanto, enveredara pela *Viagem ao Centro da Terra*, cuja leitura se me tornara mais apetecível, pois imaginava-me a descer à Furna do Enxofre da minha Graciosa ilha. E, deste modo, percebi muito melhor o que estava a ler.



Naquele tempo eu desconhecia que o espaço estava a ser disputado pela União Soviética e pelos Estados Unidos da América. Eu sabia o que era a América porque era de lá que vinham as encomendas bem perfumadas que a minha tia Alda enviava a partir de Boston. Mas desconhecia de todo a realidade da União Soviética. O sr. Ramos é que nos explicou que o sucesso da missão Apollo XI era o culminar de todo um trabalho que havia sido iniciado pelos russos. E falou da cadela Laika que viajara a bordo da nave espacial “Sputnik” e do astronauta soviético Yuri Gagarin, o primeiro homem a ser lançado no espaço...

Passaram-se 50 anos. E a Lua continua a atrair a atenção do homem, mas já não é assunto para a poesia e muito menos para a ficção científica. (Recorde-se que o francês George Méliés, pioneiro do cinema, ao rodar, em 1902, o filme “Le voyage dans la Lune”, já demonstrara que não eram muito precisas as fronteiras entre o real e a ficção).

Nos dias que correm, a NASA (National Aeronautics and Space Administration) prevê instalar bases permanentes na Lua. E, num futuro próximo, serão efectuadas viagens turísticas àquele astro.

No dia em que o homem chegou à Lua, eu estava no Monte da Ajuda a ver televisão pela primeira vez.

A caixa mágica dos sonhos que mudou o mundo, mudou também a minha vida.

## Joel Neto: A vida no Campo II



**REFLEXÕES DE UM  
AÇORIANO EM BRAGA**

José Henrique Silveira de Brito

Joel Neto impôs-se definitivamente no mundo da ficção portuguesa com o seu *Arquipélago*, de 2015. Regressado aos Açores, mais propriamente à Terra Chã, Terceira, para se dedicar totalmente à escrita, lança com estrondo a primeira obra criada neste novo contexto de vida. São entrevistas na rádio e televisão, sessões de apresentação do livro nos Açores e Continente, uma orgânica bem profissional que correspondia à qualidade do romance: excelente. Na altura andava tão sobrecarregado de trabalho que não tive oportunidade de ler o livro, embora lhe tenha fixado o título para o fazer mais tarde.

Em 2017, numa visita a uma livraria de Braga, perguntei pelo *Arquipélago*. Que não tinham, teriam que o encomendar, mas, do mesmo autor, tinham *A Vida no Campo*, de 2016. Como conhecia o autor e tinha ouvido falar no livro, comprei-o. Esta obra venceu este ano o Grande Prémio de Literatura Biográfica atribuído por unanimidade pelo júri constituído pela Associação Portuguesa de Escritores que distinguiu obras publicadas em 2016 e 2017. Como disse numa crónica que publiquei na altura, o livro permitiu-me viver um ano na Terceira. O autor, numa escrita diarística, ia contando a terra e as gentes, os costumes e anseios, os gostos

e os desgostos que a vida dos terceirenses têm.

Pouco tempo depois, a Wook, uma distribuidora, fez-me chegar o anúncio de *Arquipélago* e de *Meridiano 28*, acabado de lançar. Comprei-os e li-os logo de seguida. Há dias acabei de ler *A Vida no Campo. Os anos da maturidade. Vol. II*. O autor volta ao esquema do primeiro volume com o mesmo título, divide a obra em quatro capítulos, tal como o primeiro mas, desta vez, começa pelo Outono e seguem as restantes três estações do ano, escrevendo sobre tudo e mais alguma coisa, centrando-se muito nas pessoas; como diz a determinado momento, “todos os dias me apetece escrever sobre pessoas” (p. 47) e o leitor vê confirmada esta afirmação: é o Roberto, condutor da “urbana”, atento às crianças e restantes passageiros (p. 37), é a descrição da disponibilidade do Chico, homem de mil habilidades, que faz jardins, passeios, retoca pinturas e só não dispensa o merecido elogio pela obra feita (p. 44 ss). Mas neste livro, se é verdade que a Terceira ocupa a parte de leão, as viagens do escritor também estão presentes. As outras ilhas da Região, como São Jorge, a que chama “ilha da redenção” (p. 97), com a sua beleza inesperada para muitos, que não para ele; descreve a vida nas fajãs e a sua vergonha por ter roubado, na Fajã do Belo, um gladiolo selvagem que plantou no seu jardim da casa do “Lugar dos Dois Caminhos” (pp. 103-105). Nas entradas do diário sobre esta viagem, o escritor conta uma estória que só podia existir nos Açores: no seu regresso de um concerto no Faial, em que tocou Bach, Scarlatti e Kirkpatrick, na chegada à Terceira, de barco, o Gustaaf a tirar do porão do ferry a sua Renault 4L em que transportava um cravo com as dimensões exactas para o carro. Uma coisa destas só nos Açores. Gustaaf Robert van

Manen é um músico holandês que vive na Região desde os anos 80, com uma actividade meritória na divulgação da música erudita. Vasco Pernes, a 8 de Junho último, entrevistou-o na RTPAçores, no seu excelente programa “Histórias da Terra e da Gente” ([https://www.facebook.com/rtpacores/videos/208426473389562/UzpfSTE1NTA1Njgy-Mjg6MTAyMTkxMzUzMDIwNDQwMDM/?q=vasco%20pernes&epa=SEARCH\\_BOX](https://www.facebook.com/rtpacores/videos/208426473389562/UzpfSTE1NTA1Njgy-Mjg6MTAyMTkxMzUzMDIwNDQwMDM/?q=vasco%20pernes&epa=SEARCH_BOX)).

As viagens de que fala o escritor neste seu diário não se ficam pelas ilhas; aparece o também Continente, onde vai frequentemente fazer conferências, apresentações de livros, ou respondendo a convites para encontros de escritores; mas também a vários países, como a Alemanha, a Inglaterra, Brasil, Estados Unidos sobre os quais faz reflexões interessantíssimas, como as que se podem ler quando descreve a sua primeira ida a Nova York, que lhe pareceu uma cidade já conhecida pelas vezes que a viu no cinema, ou as que faz sobre os campos da Califórnia, onde vivem muitos os açorianos.

Estão muito presentes no livro os cães, o escritor tem dois; os jardins, ele sabe imenso de plantas; os pássaros, conhece-lhes o nome, o canto e outras características. Mas, sobretudo, fala de pessoas; descreve-as tão bem que parece que o leitor está a convier com elas, dando início a uma amizade. Por se tratar de um diário, o autor dá a este livro o mesmo título do primeiro, *A Vida no Campo*. Acrescenta-lhe, contudo e com razão, o subtítulo: **Os anos da maturidade**. Fez bem, porque a maturidade é uma marca distintiva do livro. Mais uma obra do Joel Neto que vale a pena ler.



## Fruta do Chão – Fruta del Suelo



**PEDRA DE TOQUE**

Florianópolis - Ilha de Santa Catarina

Lélia Pereira S. Nunes

*Aqui dir-se-á tudo, mas francamente, sem se ter a certeza de nada, pois assim se fazem todas as histórias*

João Pedro Porto, Fruta do Chão

João de Melo, açoriano da Ilha de São Miguel e, na minha opinião, um dos maiores escritores da literatura ibérica contemporânea, quando do lançamento do livro de contos “Navios da Noite” (Dom Quixote, 2016) confessou: “É frequente em mim a tentação literária do conto – tanto na vertente criativa como nas leituras”. Uma tentação que identifique presente também em João Pedro Porto, autor de “Fruta do Chão” (Letras Lavadas, 2018), uma antologia de contos, em versão bilíngue, traduzido para o espanhol por Blanca Martin-Calero. Cabe destacar que o conto de abertura e que dá nome a esta antologia foi premiado com a inclusão na primeira antologia do Centro de Estudos Mário Cláudio de Venade, Portugal, “O País Invisível” (2016).

Não seria esta tentação, este gosto estético profundo visível no seu discurso, no tema de eleição, uma herança de outro contista açoriano, enorme na sua arte literária – Fernando Lima, seu avô? O mesmo Fernando Lima que fez parte da geração de quarenta e fundou o Círculo Literário Antero de Quental, nos Açores (CLAQ), com a pretensão de promover a revolução dos costumes literários, acabar com o conservadorismo de Ponta Delgada e a difusão do movimento modernista na Ilha. Tal como o neto, no vigor da juventude, ansiava por mudanças e pela liberdade criativa numa sociedade insular refratária aos ventos das mudanças culturais que sopravam de toda parte.

É o que retrata a narrativa aprimorada e corajosa do João Pedro Porto, uma das jovens vozes literárias dos Açores. Um trabalho de resistência, de afínco, de cuidado com o detalhe até o ponto final. Uma exigência de um esteta no burilar da palavra como uma pedra de toque. O autor, João Pedro, aventura-se na geografia das palavras, criando-as e dinamizando-as como o Disco de Newton na composição da luz branca. O resultado é uma escrita cênica, elegante, rica no uso de uma imensa quantidade de vocábulos, sem qualquer esnobismo. Apenas o de ser, aos 35 anos, um artífice da palavra. Não é por acaso que o escritor Vitor Hugo Mãe quando do lançamento do romance “A Brecha (Quetzal, 2016) escreveu: “Sabemos que lemos um moço de 30 anos, mas reverberam séculos nas suas construções, admiravelmente eruditas na junção do que é literário e do que poderia ser recolhido nas praças mais maduras. Um invasor absoluto, um denunciador. João Pedro Porto é cénico, performativo, esdrúxulo, temperamental, mas sem arrogância. Apenas luxuoso, desse luxo de poder fazer.”

Já não preciso dizer mais nada!

Fruta Do Chão é o título desta coletânea de oito contos selecionados entre os muito publicados em revistas e suplementos literários como a Editora Seixo Publishers, o número inaugural da Revista Literária Grotta ou o Suplemento Artes & Letras do Jornal Terra Nostra e do Açoriano Oriental.

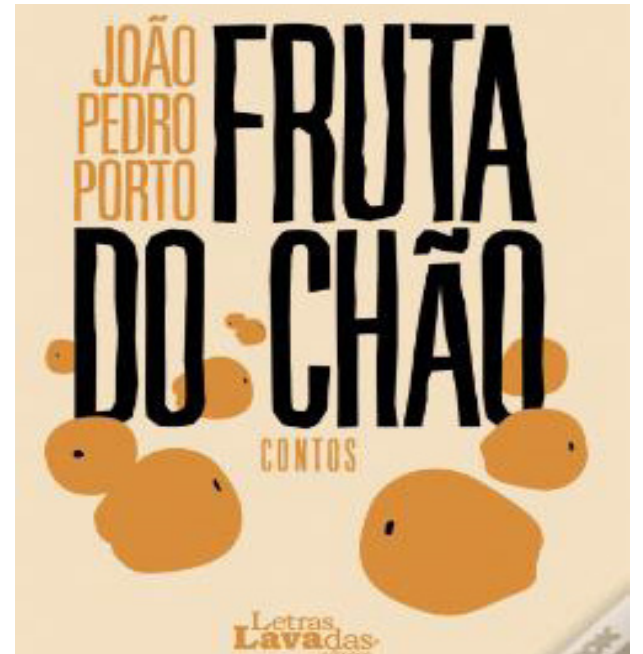
Mas é também o título do conto vestibulando desta preciosa coletânea que surpreende-nos pela rica linguagem e o uso de metáforas certeiras como o de um bisturi a chegar lentamente ao âmago: “somos todos frutas do chão”.

O conto Fruta do Chão uma narrativa belíssima a falar dos sonhos de dois jovens Clarissa de Foradinhos (Minho) e Anselmo da Fajã Foradinhos da Ilha de São Jorge (Açores). Uma história como de tantos jovens neste mundo de Deus que sonham em sair do seu mundinho que os sufocam e correr para o abraço da cidade grande “a capital absconsa em lonjuras e tão perto na imaginação.” (p.10). A noviça dissidente, Clarissa e Antelmo, o seminarista. Dois protagonistas diferentes no percurso de vida, iguais nos sonhos, nos desejos, na ânsia da fuga. Não existe taramela na imaginação. Ela voa liberta. A narrativa segue num ritmo andante enquanto correm paralelas as duas histórias de vida. Dois passaportes para o mundo, para a capital Lisboa. Para Clarissa é a Sra Monforte, a Carmo – “O tempo só corre e anda pelas cidades, sabes?” (p.19), já Antelmo “escolhera a ascense do Seminário como quem escolhe corda de maroma para descer de um varandim.” (p.12). Era o instrumento certo para levá-lo à capital. A Ilha, os sons, o verde a bruma, o cerco do mar e o bilhete para o Araújo. “Antelmo acordara para essa realidade como se rebotasse novo homem.” (p.23). No desfecho do conto o Arco da Rua Augusta é o palco aberto para as duas personagens: Clarissa e Antelmo passam um pelo outro... E se, o leitor desavisado imaginou que neste momento, sob o Arco da Rua Augusta, os dois se encontraram e uniram sonhos... Equivocou-se. Seria óbvio demais. E, João Pedro não facilita-nos a vida:

“Clarissa olha à sua vesga. Antelmo também. E se, por momentos um errasse na direção, tomaria os olhos, marinhos ou de mogno, do outro. Não se vêem. E o Tempo corre” (p.29).

O conto “A morte do velho Facas” tem por cenário a Lisboa antiga, da Rua do Cura e o Chafariz das Janelas Verdes. A Morte apaixonou-se pelo velho pianista Facas-Lazar e sente-se insegura de sua missão. No tabuleiro de xadrez o jogo da vida e da morte. “A Morte já não era a mesma. E o velho teria sido sempre ele próprio” (p.32). Na rica narrativa o caminhar do homem e o entendimento da sujeição da morte estabelecida tal qual os pulsos sonoros do metrônomo na marcação do andamento musical. Todavia, sem usar um método rígido e sim deixar a estória seguir livre, improvisando compassos. Afinal, na “coda da estória”: “Não haverá, de longada nem louvor, melhor estória contada sobre o amor, que a de um velho pela Morte”. (p.56).

Ao cabo e sem mais delongas, limito-me a citar brevemente os outros contos incluídos nesta deliciosa antologia “Fruta do Chão” de João Pedro Porto. São



eles: “O Homem da Massarda” – o personagem Massarda da sua inicial negação de nunca comer chocolates a encontrar metafísica no chocolate ou sentir prazer hedônico no rasgar o papel prateado do chocolate; “Traz contigo os Barcos” – Eugénio Mansarda, o protagonista – resolve dar a comer um barco à alma e parte como um roubo da juventude. “Escolheu o barco e saciou a alma” (p76); “Indesatável” – Vitorino e Natália, desencontram-se entre narcolepsia e insônia, resultando numa tragicomédia de dois atos, esclarece o autor, e bem merece a encenação e o aplauso; “O Clube dos Solitários” – a singular estória do Clube de duração mais efêmera de que se tem notícia. Fundado pelo viúvo Erman Fita. Inaugurado e desfeito no mesmo momento pelo simples fato de que seus sócios ao se encontrarem não eram mais “solitários”; “O Homem que vendeu o Mundo ao cimo das escadas” e “A Cerimônia” – a encerrar esta breve antologia está um conto curtíssimo, não mais que treze linhas, onde João Pedro com maestria coloca o leitor frente a um imbróglio envolvendo o médico fisiatra M.Vautour ao ter que receber um prêmio no mesmo dia em que é condenado.

São estes os contos que compõem o universo ficcional imaginado de João Pedro Porto em “Frutas do Chão”. Se o seu quarto romance “A Brecha” foi considerado uma obra difícil, os contos também não são nada fáceis. Um conjunto de oito contos densos a oferecer inúmeras pistas de reflexão na urdidura da trama, da história, do conteúdo. Construções admiráveis concebidas tanto pela imensa capacidade de fabulação quanto pela incrível habilidade de cinzelar a linguagem.

Uma produção literária intensa, rica e impetuosa espelhada na publicação de livros, de artigos em jornais, revistas e suplementos literários. São também suas as letras do álbum “Terra do Corpo” (2016) e “Sol de Verão” (2018), da Banda Medeiros/Lucas, numa confluência entre a literatura e a música na criação do jovem João Pedro Porto, um nome referencial da nova geração de escritores natos no arquipélago dos Açores. São Ilhas de Fênix, sem nunca ficarem pelas cinzas, como bem vaticina João Pedro. Concordo, *ipsis litteris*, sem pestanejar!

## O Futebol e a Emigração Portuguesa



**CRÓNICA DE DANIEL BASTOS**

Uma das modalidades, senão a mais importante modalidade desportiva do país, o futebol ocupa um papel fulcral na sociedade portuguesa que muitas das vezes parece viver ao ritmo do futebol e da sua omnipresença mediática, e não tanto da sua valorização enquanto festa e prática desportiva universal, capaz de aproximar povos e culturas.

A genuína dimensão cultural do futebol, expressa numa força geradora de laços e vínculos identitários, encontra-se plasmada nas comunidades lusas espalhadas pelos quatro cantos do mundo, onde o futebol nacional, os clubes e a seleção, constituem um incon-

tornável elemento de identidade popular portuguesa.

Esta realidade da identificação futebolística como um vínculo capital da diáspora portuguesa ao país foi modelarmente analisada há poucos anos pela investigadora alemã Nina Clara Tiesler, através do projeto de investigação internacional “Diasbola”, dedicado ao papel do futebol entre emigrantes portugueses e lusodescendentes na Alemanha, França, Inglaterra, Suíça, Estados Unidos, Canadá, Brasil e Moçambique.

Tendo como principal objetivo caracterizar o futebol em comparação com outros elementos culturais utilizados pelos emigrantes como meios de ligação ao país de origem, a coordenadora, do trabalho “Diasbola: futebol e emigração portuguesa”, sustenta que “a identificação futebolística e a gastronomia são os dois elementos da cultura popular mais visíveis na diáspora portuguesa”. E com “maior capacidade de reunir pessoas de classes sociais diferentes, de gerações diferen-

tes e de sexo diferente”.

A terminante conclusão do meio académico, de que o futebol é o principal elemento de identidade entre gerações de emigrantes, atingiu o seu apogeu quando a seleção portuguesa de futebol ganhou o Campeonato da Europa 2016 em França, onde vive a maior comunidade lusa no estrangeiro. E manifesta-se nos dias de hoje, no empenho que os principais clubes portugueses têm tido na inauguração de casas, ou na assunção de protocolos e parcerias para a abertura de escolas, nas comunidades portuguesas.

Empenho esse que tem levado a estágios e a participações em torneios futebolísticos cada vez mais frequentes em territórios onde a emigração portuguesa está fortemente implantada, e que por força da distância e saudade dilui as diferentes cores dos clubes portugueses no verde-rubro que compõem a bandeira e a seleção nacional.



## Fadista Carminho em digressão pelos EUA em novembro

A fadista Carminho editará o mais recente álbum, “Maria”, em setembro nos Estados Unidos pela editora Nonesuch Records, meses antes de fazer uma série de concertos em palcos norte-americanos e canadenses, revelou a Warner Music.



A fadista Carminho.

Carminho assinou contrato com a Nonesuch Records para a edição de “Maria” a 27 de setembro no mercado norte-americano, juntando-se a um catálogo de artistas que conta com nomes como Bjork, David Byrne, Brian Eno, João Gilberto, Caetano Veloso, Mariza e Carlos Paes.

Editado em novembro, “Maria” é o quinto álbum de Carminho e é apresentado como o mais pessoal da carreira, assinando pela primeira vez a produção e a escrita de algumas canções. A editora norte-americana diz que a cantora portuguesa põe ainda em diálogo duas referências do fado: Beatriz da Conceição e Teresa Siqueira, mãe da artista.

Nas próximas semanas, Carminho terá uma agenda intensa de concertos em Portugal e noutros palcos europeus.

A 08 de novembro inicia uma série de atuações na América do Norte, a começar por Boston (EUA), onde Carminho se apresentará no Berklee Performance Center. No dia, 09 estará em Toronto e a 10 em Montreal, ambos no Canadá, seguindo a 17 de novembro para São Francisco (EUA) e a 19 para Alexandria (Canadá).

Maria do Carmo Rebelo de Andrade, conhecida como Carminho, estreou-se discograficamente a solo em 2009, com “Fado”, apesar de em anos anteriores ter cantado na casa de fados da mãe, a Taverna do Embuçado, em Lisboa, e em vários espetáculos dedicados ao fado.

Nesta última década, a fadista tem gravado com artistas de outras áreas musicais, como os brasileiros Chico Buarque, Milton Nascimento, Marisa Monte, Ney Matogrosso e Nana Caymmi, e com o espanhol Pablo Alborán.

“Maria” sucede ao álbum “Carminho Canta Jobim”, editado em dezembro de 2016.

## Morreu Henri Belolo, promotor dos Village People

O produtor e compositor francês Henri Belolo, pioneiro do ‘disco sound’, que promoveu a criação de grupos como os Village People, morreu aos 82 anos.

Nascido em Casablanca, em Marrocos, em novembro de 1936, Henri Belolo foi um dos pioneiros da música ‘disco’, em particular com o seu parceiro Jacques Morali (1947-1991), com quem criou projetos como os Ritchie Family, grupo originário de Filadélfia, nos Estados Unidos, e os Village People, originários de Nova Iorque, pelos quais foi distinguido nos prémios Grammy de 1979.

Belolo assinou, a solo e em parceria, alguns dos êxitos do grupo liderado por Victor Willis, como “YMCA”, “Go West” e “Macho Men”.

Fundador, no início da década de 1970, da editora discográfica Carabine Music, depois de se ter lançado como agente da histórica Barclay Records, em França, a sua carreira foi impulsionada com a chegada aos Estados Unidos, onde se fixou, em 1973.

Desde então, Henri Belolo esteve entre os primeiros produtores e promotores da música de dança, do ‘disco’ ao ‘hip hop’ e à ‘house’, promovendo músicos e bandas como Haddaway, 2 Unlimited, Gala, Eiffel 65, Hermes House Band e Break Machine, que se destacou com o álbum “Street Dance”, e criando editoras como a independente Scorpio Music, no regresso a França, na década de 1990, recorda a imprensa francesa.

## António Pedro Vasconcelos prepara série sobre exílio de Gungunhana na ilha Terceira

O realizador António Pedro Vasconcelos está a preparar uma série de ficção sobre o exílio de Gungunhana, o último imperador de Gaza, na ilha Terceira, nos Açores, entre 1896 e 1906.

“Achei que era uma história que valia a pena contar. Ainda por cima também é uma maneira de filmar Angra do Heroísmo, que é uma cidade extraordinária”, adiantou, em declarações à Lusa, na ilha Terceira, onde participou, num ciclo de eventos comemorativo do 123.º aniversário da chegada de Gungunhana à ilha.

O último imperador de Gaza (atualmente Moçambique) foi capturado por Mouzinho de Albuquerque, por resistir à ocupação colonial portuguesa, em 1895, e esteve três meses preso em Monsanto, até ser enviado para a Fortaleza de São João Baptista, em Angra do Heroísmo, com o filho Godide, o tio e conselheiro Molungo e Zixaxa, um chefe de uma tribo que tinha atacado Lourenço Marques e que ainda hoje tem descendentes na ilha.

É o período em que Gungunhana passa na ilha Terceira como prisioneiro que o realizador português quer dar a conhecer, não só pela importância histórica da personagem, mas pela forma como se integrou na sociedade.

“É evidente que eles ficaram separados das mulheres, foram exilados, saíram da terra deles e eram prisioneiros, para qualquer efeito, mas como estavam numa ilha tinham liberdade de movimentos”, apontou.

Chegados a Angra do Heroísmo em 27 de julho de 1896, os prisioneiros acabaram por ser batizados cerca de três anos mais tarde, numa cerimónia em que participaram as mais altas figuras da sociedade da época. Gungunhana foi o primeiro a morrer, em 1906.

António Pedro Vasconcelos quer divulgar um “episódio muito rico” da história de Portugal e de Moçambique, ainda pouco conhecido, e a televisão, sublinhou, é “um veículo extraordinário” para o fazer, porque “chega a muito mais pessoas”.

“Ninguém fala nisso. Nós temos uma má relação com a história. Durante muitos períodos, a história foi viciada por razões políticas. Não foi só o salazarismo, mas o salazarismo foram cinco décadas, praticamente. Hoje em dia, há um interesse maior pela história, mas nós temos episódios da nossa história extraordinários e é bom que os portugueses percebam”, salientou.

O realizador já tinha abordado a chegada de Gungunhana a Lisboa na série “Aqui Del Rei”, no início da década de 90, mas agora quer focar-se na presença dos quatro prisioneiros africanos nos Açores e na sua relação com a população da época.

O projeto, “ainda em fase de esboço”, “já está bastante adiantado”, mas falta angariar financiamento, até porque as reconstituições históricas exigem um investimento superior. Ainda assim, o realizador espera conseguir avançar com a série no próximo ano.

Em Angra do Heroísmo, António Pedro Vasconcelos assistiu à estreia internacional do documentário “Forgotten Royalty” (Realeza Esquecida), sobre a história de Gungunhana, assinado por Mosco Kamwendo, com produção da Velvet Productions, de Cardiff, no País de



Gungunhana, o último imperador de Gaza (Moçambique). Fotos DR

Gales.

Desde 2014 que o realizador nascido no Zimbabué e naturalizado inglês visita a ilha Terceira, de que já fala como uma “segunda casa”, para trabalhar num documentário feito com poucos meios. “O financiamento para qualquer filme é sempre difícil. Tivemos de filmar com o que tínhamos. Não foi o suficiente, mas tivemos de o fazer com o que tínhamos”, revelou à Lusa.

Mosco Kamwendo cresceu a ouvir falar de Gungunhana, mas como uma lenda, sem saber quanto do que era contado correspondia à verdade.

“A minha avó falava-nos de Gungunhana, como falava das montanhas que se moviam ou do leão que matou o elefante. Ela só dizia que havia um homem chamado Gungunhana que tinha sido levado para algures pelos brancos e que nunca mais foi visto”, recordou.

Foi quando realizou o documentário “Camarada Presidente”, sobre o presidente moçambicano Samora Machel, que se voltou a cruzar com a história de Gungunhana e decidiu aprofundá-la no cinema.

“Quando se é um descendente africano há sempre um ponto na nossa vida em que tentamos fazer com que o nosso mundo faça sentido. Perguntamo-nos sempre de onde viemos e como viemos dali”, sustentou.

O documentário “Forgotten Royalty”, estreado em Angra do Heroísmo, no âmbito de um ciclo de eventos comemorativo do 123.º aniversário da chegada de Gungunhana à ilha Terceira, promovido pelo município, recebeu um apoio 50 mil euros do Governo Regional dos Açores.

## Filme “A Herdade” é candidato a uma nomeação para prémios Goya

O filme “A Herdade”, de Tiago Guedes, é o candidato português a uma nomeação para os Goya, os prémios de cinema de Espanha, anunciou a Academia Portuguesa de Cinema.

A longa-metragem, que se estreia nos cinemas portugueses a 19 de setembro, será candidata a uma nomeação para o Goya de melhor filme ibero-americano.

Produzido por Paulo Branco, “A Herdade” conta a “saga de uma família proprietária de um dos maiores latifúndios da Europa, na margem sul do rio Tejo, [...] fazendo o retrato da vida histórica, política, social e financeira de Portugal, dos anos 40, atra-

vessando a revolução do 25 de Abril e até aos dias de hoje”, lê-se na sinopse.

Com argumento de Rui Cardoso Martins e Tiago Guedes, com a colaboração de Gilles Taurand, o elenco é composto por Albano Jerónimo, Sandra Faleiro, Miguel Borges, João Vicente, Ana Bustorff, Beatriz Brás, entre outros.

A estreia mundial de “A Herdade” está marcada para o Festival de Cinema de Veneza, que começa no dia 28, em Itália, no qual integra a competição oficial. Depois de Veneza, o filme fará em setembro a estreia norte-americana no Festival de Cinema de Toronto.

A 24.ª edição dos Goya acontecerá a 25 de janeiro



em Málaga.

Além de nomear o candidato aos Goya, a Academia Portuguesa de Cinema escolherá ainda, até 10 de setembro, o candidato português para o Óscar de melhor filme estrangeiro.

Segundo a academia, entre todos os filmes com

estreia comercial em Portugal entre setembro de 2018 e setembro deste ano, há quatro pré-selecionados para uma nomeação para os Óscares: “A Herdade”, de Tiago Guedes, “Raiva” de Sérgio Tréfaut, “Parque Mayer” de António-Pedro Vasconcelos, e “Variações”, de João Maia, que se estreia no próximo dia 22.

O júri da Academia Portuguesa de Cinema nomeado para estas escolhas integra o ator Ivo Alexandre, o realizador João Marco, a atriz Lúcia Franco, o produtor Mário Patrocínio e a diretora de ‘casting’ Patrícia Vasconcelos.

A 92.ª cerimónia dos Óscares está marcada para 09 de fevereiro de 2020.





**HAJA SAÚDE**

**José A. Afonso, MD**  
Assistant Professor, UMass Medical School

Se tiver algumas perguntas ou sugestões escreva para: [HajaSaude@comcast.net](mailto:HajaSaude@comcast.net) ou ainda para: Portuguese Times — Haja Saúde — P.O. Box 61288 New Bedford, MA


### Seis exercícios que reduzem o risco de obesidade

Os meus pacientes muitas vezes perguntam qual o melhor tipo de exercício e a minha resposta é geralmente a mesma: o que você gostar mais, pois o que resulta é a boa motivação e os resultados a longo prazo.


Dito isto, a Associação Médica Americana (AMA) publicou recentemente resultados de vários estudos sobre exercício, genética e obesidade. De acordo com os investigadores, a obesidade tem raízes genéticas em 21% a 84% dos casos, ou seja, muitos dos infelizes que têm os pedacinhos de DNA que regulam o seu peso e os tornam vulneráveis têm que ter mais cuidado e fazer mais esforço. O mesmo artigo indicou que os propensos à obesidade que fazem “jogging” (corrida leve) regularmente conseguem contrariar a sua vulnerabilidade e manter um peso adequado e boa saúde. A palavra-chave é regularmente, pois um dos estudos indicou que fazer exercício por menos de 30 minutos três vezes por semana é quase inútil. Este tempo e frequência é um mínimo para se conseguir diminuir a má influência da genética que determina as quatro medidas de obesidade: gordura corporal, BMI (índice de massa corporal), circunferências do abdómen e da anca.

Quanto ao tipo de exercício mais recomendado, um estudo de Taiwan (Taipé ou Ilha Formosa) mostrou que subir montanhas, sessões longas de Yoga, dança de salão, “jogging”, marcha vigorosa, ou mesmo caminhar regularmente ajudam a reduzir e manter um peso saudável e um baixo BMI, ao que eu adiciono uma maior alegria de viver saudavelmente.

Haja saúde!



**O LEITOR E A LEI**



**ADVOGADO GONÇALO REGO**


O advogado Gonçalo Rego apresenta esta coluna como um serviço público para responder a perguntas legais e fornecer informações de interesse geral. A resolução própria de questões depende de muitos factores, incluindo variantes factuais e estaduais. Por esta razão, a intenção desta coluna não é prestar aconselhamento legal sobre assuntos específicos, mas sim proporcionar uma visão geral sobre questões legais e jurídicas de interesse público. Se tiver alguma pergunta sobre questões legais e jurídicas que gostaria de ver esclarecida nesta coluna, escreva para Portuguese Times — O Leitor e Lei — P.O. Box 61288, New Bedford, MA 02740-0288, ou telefone para (508) 678-3400 e fale, em português, com o advogado Gonçalo Rego.

P. — Escrevo-lhe em nome de meu pai, que está presentemente desempregado e recebendo benefícios de compensação do trabalhador, em consequência de ferimentos contraídos no local de trabalho há cinco meses. Ele recebeu uma carta da entidade patronal indicando que sob a lei “Family and Medical Leave” o seu trabalho terminou. A minha pergunta é se efetivamente a entidade patronal tem o direito de dar por terminado o seu emprego enquanto ele recebe benefícios de compensação ao trabalhador.

R. — A lei “The Family and Medical Leave” protege qualquer indivíduo que esteja desempregado devido a doença, até 12 meses. A lei de compensação ao trabalhador protege o seu pai até 1 ano. Contudo, o emprego do seu pai está protegido com certos limites. Se o seu pai decidir regressar ao trabalho no prazo de um ano, ele tem de requerer se existe vaga. Se efetivamente existe uma vaga então ele tem prioridade sobre quaisquer outros requerentes, de acordo com as leis de compensação ao trabalhador. Se tem mais questões a colocar o melhor é contratar um advogado experiente nesta matéria.

### SEGURANÇA SOCIAL

Nesta secção responde-se a perguntas e esclarecem-se dúvidas sobre Segurança Social e outros serviços dependentes, como Medicare, Seguro Suplementar, Reforma, Aposentação por Invalidez, Seguro Médico e Hospitalar. Se tiver alguma dúvida ou precisar de algum esclarecimento, enviar as suas perguntas para: Portuguese Times — Segurança Social — P.O. Box 61288, New Bedford, MA. As respostas são dadas por Délia M. DeMello, funcionária da Administração de Segurança Social, delegação de New Bedford.



**Délia DeMello**

P. — O meu filho recebe benefícios do Seguro Social e vai entrar no seu último ano do liceu em Setembro. Ele completa 19 anos de idade nos próximos meses. Será que terei de fazer alguma coisa para assegurar a continuidade dos seus benefícios?

R. — Sim. Deve receber o formulário SSA-1372-BK pelo correio cerca de tres meses antes do aniversário do seu filho e terá de preencher e entregá-lo ao escritório da escola para certificação. Depois tem que entregar a segunda página do formulário e a terceira página que contém a certificação para o Seguro Social para processarmos a informação. Se perdeu o formulário que foi enviado pode obter através da internet no seguinte endereço: [www.socialsecurity.gov/schoolofficials/ssa1372.pdf](http://www.socialsecurity.gov/schoolofficials/ssa1372.pdf)

P. — Qual a diferença entre benefícios de incapacidade do Seguro Social e do Seguro Suplementar por incapacidade?

R. — A administração do Seguro Social administra dois programas que fornecem benefícios à base de incapacidade: “Social Security Disability Insurance (SSDI)” e “Supplemental Security Income” (SSI). Benefícios do “SSDI” são pagos à base de emprego coberto pelo Seguro Social, e os mesmos são financiados pelos impostos pagos pelos trabalhadores, empregadores e indivíduos autónomos (“self employed”). Para elegibilidade a benefícios do “SSDI” o trabalhador deverá ter os créditos suficientes para ser segurado. Benefícios do programa do “SSI” são pagos à base de necessidade financeira e são financiados por impostos de “general tax revenues”. Adultos e crianças com incapacidade ou falta de vista, e ainda com pouco rendimento e recursos podem ser elegíveis. O pagamento mensal varia até o maximo benefício federal. Para mais informações visite [www.socialsecurity.gov](http://www.socialsecurity.gov)

P. — Meu pai está reformado e recebe benefícios do Seguro Social, mas ainda não tem idade para cobertura do seguro do Medicare. Ele tem um seguro privado que contém também cobertura para os medicamentos. Compreendo que o Seguro Social fornece assistência com os custos dos seguros para receitas médicas. Será que o meu pai pode qualificar-se para esta assistência?

R. — Agora não, mas quando o seu pai for elegível ao seguro do Medicare e depois inscrever-se num dos vários planos de cobertura para receitas médicas do Medicare, parte D, poderá solicitar assistência, conhecida por “Extra-Help” pelo Seguro Social. Um indivíduo que se qualifica pode poupar até \$3.900 por ano, mas tem que estar inscrito no Medicare e num plano da parte D. Para mais informações e ainda para submeter um requerimento para o programa do “Extra-Help”, com os custos do Medicare, parte D, visite [www.socialsecurity.gov](http://www.socialsecurity.gov)

P. — Tenciono reformar-me no fim deste ano. Já mandei pedir a minha certidão de nascimento de Portugal. Gostaria de saber quando é que posso iniciar o processo?

R. — Geralmente avisamos que um requerente nos contacte três meses antes da data antecipada de reforma ou de atingir pelo menos os 62 anos de idade. A forma mais rápida e conveniente de submeter é visitando [www.socialsecurity.gov](http://www.socialsecurity.gov). Uma elemento da sua família pode inclusivamente ajudá-lo. O processo é rapido, seguro e simples de completar. Um requerimento pode ser preenchido através da internet e em apenas quinze minutos.

Novos emails do Portuguese Times

[ptimes@portuguesetimes.com](mailto:ptimes@portuguesetimes.com)  
[newsroom@portuguesetimes.com](mailto:newsroom@portuguesetimes.com)  
[advertising@portuguesetimes.com](mailto:advertising@portuguesetimes.com)

### NECROLOGIA

JULHO/AGOSTO

Dia 26: **Maria do Carmo da Silva Farinhas, 74**, New Bedford. Natural da Murtosa, era viúva de Mário Tavares Farinhas. Deixa as filhas Ana Farinhas e Luísa Farinhas-Diaz; netos; irmãos e sobrinhos.

Dia 26: **António Gonsalves, 87**, New Bedford. Natural de Miranda do Corvo, era casado com Maria (Correia) Gonsalves. Deixa as filhas Elizabeth Gonsalves e Elsie Oliveira; netos; bisnetos e irmão.

Dia 26: **Gregório S. Santos, 87**, Lowell. Natural da Graciosa, era viúvo de Maria Jesus (Silva) Santos. Deixa os filhos Walter M. Santos, Maria Nazaré Lobão e Paul D. Santos; netos; bisnetas; irmãos e sobrinhos.

Dia 28: **Maria N. (Domingos) Viegas, 81**, New Bedford. Natural de Olhão, Algarve, era viúva de José Viegas. Deixa os filhos João Zeferino Viegas e Natércia M. Barrigas; netas e bisneta.

Dia 29: **João C. Arruda, 59**, Fall River. Natural das Capelas, São Miguel, era casado com Theresa (Amaral) Arruda. Deixa os pais José e Maria Natália (Medeiros) Arruda; filhos Stacey Pavão e John “J.J.” Arruda, Jr.; netos; irmãos e sobrinhos.

Dia 30: **Joseph M. Cunha, 75**, Somerset. Natural da Fajã de Cima, São Miguel, era casado com Carmélia (Tavares) Cunha. Deixa os filhos Richard Cunha e Robert Cunha; netos; bisnetos e irmãos.

Dia 30: **António J. Carvalho, 82**, Cumberland. Natural de Portugal, era casado com Maria P. (Laranjeira) Carvalho. Deixa os filhos Maria Fátima de Almeida, Joaquim M. Carvalho e Claudia S. Carvalho; netos; irmãos e sobrinhos.

Dia 30: **Eleutério S. “Teddy” Furtado, 60**, New Bedford. Natural de São Miguel, deixa os filhos Christine Furtado, Jeffrey Furtado e João Pedro Furtado; irmãs; ex-mulher Belmira (Marques) Furtado e sobrinhos.

Dia 30: **Henrique Medeiros, 80**, New Bedford. Natural de Ponta Delgada, São Miguel, era casado com Olga M. (dos Santos) Medeiros. Deixa o filho Henry W. e irmãs.

Dia 31: **João M. Cabral, 81**, East Providence. Natural de Ponta Delgada, São Miguel, era viúvo de Maria da Natividade Teixeira (Machado) Cabral. Deixa os filhos António C. M. Cabral e Filipe M. Cabral; netos; irmãos e sobrinhos.

Dia 31: **Dália P. Lopes, 91**, Cumberland. Natural de Moradia, Portugal, era viúva de José Lopes. Deixa os filhos Maria Lopes Bakos e José O. Lopes; netos; bisnetos e sobrinhos.

Dia 01: **Aires L. Martins, 84**, New Bedford. Natural do Rosário, São Miguel, era viúvo de Maria Artemisia (Oliveira) Martins. Deixa os filhos Maria R. Martins-Pellicer e Aires L. Martins, Jr.; netas e sobrinhos.

**Contra a Violência Doméstica**



**SafeLink**  
Linha Aberta  
Contra a  
Violência  
Doméstica  
1-877-785-2020

Multilingue, 24 horas. Ajuda para si ou outro lado do país.  
O programa de Linha Aberta de One More Woman oferece todo o Estado de Massachusetts.

Acesso a abrigos Encaminhamento Suporte Médico e Legal



## ZÉ DA CHICA

## GAZETILHA



## Causas que são a dor da dor!...

Sempre que tento escrever,  
Quando se chega a hora,  
Fico às vezes sem saber  
O que escrever, como agora!

Com o papel e a pena  
Na mão, para rabiscar,  
Uma notícia, uma cena  
Com que eu possa interessar!

Não faltam roubos, trapaças,  
Crimes, burlas, intruções,  
Usurpadores e desgraças,  
Sanguessugas, comilões!...

Cínicos e valdevinos,  
Portadores da amizade,  
Que só têm intestinos,  
Escarros da sociedade!

E vivem entre esta gente,  
Sofrendo todo este horror,  
O puro e o inocente,  
Temeroso e cheio de dor!

É deste povo dorido,  
Que vos vou falar, sabendo  
Como tem ele sofrido  
E continua sofrendo!

Ninguém sabe o qu' é melhor,  
E qual o melhor parecer,  
S' é firme aguentar a dor,  
Ou fazer outros sofrer!

A dor, em qualquer momento,  
É pesados, um mal,  
Tristeza, um sofrimento,  
Físico ou mesmo moral!

Fazer sofrer tem tendência  
De mais cedo ou de mais tarde  
Roer-nos a consciência,  
Sentir que algo nos arde!...

Esta ardência tão sentida,  
Chamando à realidade,  
É como um inferno em vida,  
A castigar a maldade!

A dor mais certa, precisa,  
Sem que haja algum engano,  
O cérebro é qu' a localiza,  
Alguns no corpo humano!

Por mais que se lhe acuda,  
A dor nunca é igual.  
Em cada pessoa muda,  
Quer física ou a moral!...

Pode ser que aconteça,  
Ser física a dor e se diga,  
Que se tem dor de cabeça,  
Das pernas ou da barriga!

Assim como a dor moral  
Deprime com tal rigor,  
Faz-nos tanto, tanto mal,  
Mais do que sentir a dor!

Qualquer dor que nos consome,  
Sempre a sua origem tem,  
Conforme a dor dão um nome  
Qu' indica a parte que vem.

É uma dor o ciúme  
De quem algo desconfia,  
Uma ardência, fogo, um lume,  
Um sofrer de forte azia!

*P.S.*  
Tanta Mãe, cheia de amor,  
Sofrendo os filhos que tem,  
Perdoando tanta dor,  
(Esta, é a dor de Mãe!)

Sofre dores uma mulher,  
Na clínica, no seu quarto,  
P'ró seu filhinho nascer.  
(Estas são as dores do parto!)

Quantas vezes mal se diz  
Duma mulher, por desvelo,  
Só porque ela não quis.  
(Isto é dor de cotovelo!)

Infel, mulher casada  
E o marido, por transtorno,  
Apanhou a descarada.  
(Esta é a dor de corno)

Há muitas dores que persistem  
De maneira bem precária,  
Que se sente e não existem.  
(São dores imaginárias!)

Também há quem possa ter  
Muitas dores cada instante,  
Só por ver alguém sofrer.  
(São as dores do semelhante)

Quando se pede um favor  
A amigo de verdade  
E não nos faz, esta dor  
(Chama-se dor d' amizade!)

Quem um pontapé levou  
Numa parte delicada,  
A dor que ele passou,  
(Não é dor classificada!)

A quem tal sorte lhe toca,  
Com a dor que lhe advém,  
Saem-lhes frases da boca,  
Que no dicionário não vem!

Se a dor é proveniente  
Dum amigo causador,  
Temos a dor que se sente,  
Mais a dor de ter a dor!

Esta dor, da dor sofrida,  
Cujo esta dor nos causou,  
Tornou-se a dor mais dorida  
Do qu' a dor que originou!

É por isso meus senhores,  
Que o mundo anda bem farto  
De dores, dores e mais dores,  
Mais do que as dores do parto!

**Para os homens,  
a dor é  
O tal célebre  
pontapé!...**

## A dor da dor!...



Publicado a 12 de agosto de 2015



## Há 40 anos

## Festas do Santíssimo Sacramento um êxito apesar do mau tempo

No seu número 388, de 10 de agosto de 1978, Portuguese Times relatava em primeira página, que nem o mau tempo conseguiu impedir o êxito de mais uma edição das Festas do Santíssimo Sacramento, que contou com mais de 30 mil pessoas na abertura e uma multidão de 60 mil na noite de sábado, tendo o Presidente da República Portuguesa, Ramalho Eanes, sido representado por João Hall Themido, embaixador nos EUA, e, entre outros eventos, foi prestada pela comissão deste ano, uma homenagem aos quatro iniciadores do evento, Manuel Coutinho, Manuel Santana Duarte, Manuel Santinho e Manuel Agrela.



GREVE na indústria piscatória, iniciada no último sábado de julho por trabalhadores das fábricas de processamento de peixe, terminava na sexta-feira após a aceitação do novo contrato de trabalho pela Assembleia Geral da Seafood Workers Union, com 238 votos a favor e 101 contra.

JOHN FULHAM, advogado que se dedicava à investigação da corrupção política, anunciava a sua candidatura ao cargo de secretário estadual.

REABILITAÇÃO da zona histórica de New Bedford dava mais um passo em frente com a inauguração pelo mayor John A. Markey do novo complexo industrial na baixa da cidade baleeira denominado "One John Cake Hill" e que foi edificado no local de ruínas causadas por um incêndio.

50 PRISIONEIROS detidos na cadeia de New Bedford provocavam distúrbios, armados de paus e pés de mesas destruíram, durante 30 minutos, diverso equipamento e janelas num total de perto de 8 mil dólares em prejuízo.

BRISTOL Sports, prestava homenagem aos seus jogadores que na temporada 1977/1978 conquistaram todas as provas oficiais em que participaram, contando com cerca de 500 pessoas no jantar em honra dos atletas.

PAPA Paulo VI, (Cardeal Giovanni Battista Montini), o 262º ocupante do trono de São Pedro, falecia a 6 de agosto aos 80 anos de idade, após 15 anos a liderar os católicos no mundo - levado a Papa no dia 21 de junho de 1963.

THE  
PORTUGUESE  
CHANNEL

## QUINTA-FEIRA, 08 DE AGOSTO

18:00 - TELEJORNAL  
18:30 - A ÚNICA MULHER  
19:30 - KIZOMBA NATION  
20:00 - NOVOS SABORES  
20:30 - NOVO MUNDO  
21:30 - HORA QUENTE  
22:30 - PROGRAMAÇÃO PAGA  
23:30 - TELEJORNAL (R)

## SEXTA-FEIRA, 09 DE AGOSTO

18:00 - TELEJORNAL  
18:30 - A ÚNICA MULHER  
19:30 - SMTV NOTÍCIAS  
20:30 - NOVO MUNDO  
21:30 - HORA QUENTE  
22:30 - PROGRAMAÇÃO PAGA  
23:30 - TELEJORNAL (R)

## SÁBADO, 10 DE AGOSTO

2:00 - 6:00 - A OUTRA  
19:00 - MESA REDONDA  
20:00 - TELEDISCO  
21:00 - SMTV  
22:00 - VARIEDADES

## DOMINGO, 11 DE AGOSTO

14:00 - NOVO MUNDO  
OS EPISÓDIOS DA SEMANA  
19:00 - MISSA DOMINICAL  
20:00 - VAMOS A TODAS (R)  
20:30 - VOZ DOS AÇORES  
21:00 - VARIEDADES

## SEGUNDA, 12 DE AGOSTO

18:00 - TELEJORNAL  
18:30 - A ÚNICA MULHER  
19:30 - VAMOS A TODAS  
20:30 - NOVO MUNDO  
21:30 - HORA QUENTE  
22:30 - PROGRAMAÇÃO PAGA  
23:30 - TELEJORNAL (R)

## TERÇA-FEIRA, 13 DE AGOSTO

18:00 - TELEJORNAL  
18:30 - A ÚNICA MULHER  
19:30 - TELEDISCO  
20:30 - NOVO MUNDO  
21:30 - HORA QUENTE  
22:30 - PROGRAMAÇÃO PAGA  
23:30 - TELEJORNAL (R)

## QUARTA-FEIRA, 14 DE AGOSTO

18:00 - TELEJORNAL  
18:30 - A ÚNICA MULHER  
19:30 - VOCÊ E A LEI/  
À CONVERSA C/ ONÉSIMO  
20:00 - NAUFRÁGIOS DOS AÇORES  
20:30 - NOVO MUNDO  
21:30 - HORA QUENTE  
22:30 - PROGRAMAÇÃO PAGA  
23:30 - TELEJORNAL (R)

Toda a programação é repetida depois da meia-noite e na manhã do dia seguinte.

wjfd  
.com  
97.3 FM  
Desde 1975  
50.000 watts

A maior rádio Portuguesa da América do Norte







**CAPÍTULO 116**  
**12 de agosto**

Anna e Joaquim sofrem com a convocação para a audiência. Bonifácio se entristece com a frieza de Leopoldina. Elvira reclama por ter de ficar mais tempo com os piratas. Quinzinho tenta consolar Joaquim. Thomas consegue a guarda de Vitória. Olinto vai atrás de Ubirajara na mata. Licurgo reclama da entrevista publicada no jornal. Bonifácio tenta falar com Leopoldina. Madre Assunção sugere que Peter e Amália conversem com Chalaça. Chalaça prepara Benedita para ir com ele ao Rio de Janeiro. Cecília fica animada com a entrevista de Germana. Anna e Joaquim se despedem. Greta vai atrás de Ferdinando na mata. Thomas vai buscar Anna e Vitória e as leva para sua casa. Idalina teme a volta de Sebastião. Olinto é cercado por jagunços na mata. Anna enfrenta Thomas.

**CAPÍTULO 117**  
**13 de agosto**

Joaquim se desespera e Dom Pedro o consola. Olinto é preso pelos jagunços. Ferdinando e Greta voltam para casa, e a austríaca provoca Diara. Amália sonha que seu bebê morreu e Peter fica intrigado. Licurgo e Germana saem para votar. Anna fica satisfeita ao saber que Miss Liu fugiu com Fred. Joaquim segue Thomas. Germana é impedida de entrar no local da votação e pede ajuda a Leopoldina. Sebastião volta para a cidade e descobre o casamento de Cecília. Thomas vai à casa de Domitila e Joaquim o espera ao lado de fora. Matias

não deixa Idalina ser castigada por Sebastião. Ubirajara vê Olinto preso. Licurgo e Gonçalves Ledo vencem a eleição para deputado. Hassan e Jacinto temem ser enganados por Elvira. Thomas e Joaquim duelam.

**CAPÍTULO 118**  
**14 de agosto**

Joaquim desarma Thomas e o ameaça. Nívea vê Anna pegar um documento no escritório. Peter avisa a Libério e Cecília que Sebastião está castigando Idalina e Matias. Nívea se alia a Anna. Joaquim vai à casa de Peter, e Amália tenta acalmá-lo. Cecília, Libério e Peter socorrem Matias e Idalina. Elvira vê onde Miss Liu esconde os frascos com suas poções. Ubirajara tenta salvar Olinto. Elvira pega um vidrinho de poção e pede para cozinhar para a tripulação. Leopoldina procura por Bonifácio. Thomas fala para Anna sobre o duelo que teve com Joaquim. Ubirajara e Olinto fingem não se conhecerem. Domitila convence Dom Pedro a reformar o porto. Ferdinando diz a Diara para não se preocupar mais com ele. Greta conta para Wolfgang sobre seus sentimentos por Ferdinando. Elvira tenta mover o leme após os piratas adormecerem. Ferdinando vai embora da casa de Wolfgang, e Greta fica enfurecida. Leopoldina não deixa Bonifácio ir embora do palácio. Benedita chega à casa de Domitila e anuncia sua gravidez a Dom Pedro.

**CAPÍTULO 119**  
**15 de agosto**

Benedita se surpreende com a gravidez de Domitila. Anna fica intrigada com uma possível ameaça de Thomas. Wolfgang se incomoda com a recusa de Diara em falar sobre o romance de Greta e Ferdinando. Elvira arma para escapar dos piratas. Dom Pedro se aconselha com Joaquim. Dom Pedro não consegue se aproximar de Leopoldina. Anna ouve uma conversa entre

Thomas e Sebastião, e pede que Nívea leve um recado para Joaquim. Rosa comunica a Patrício sobre a gravidez de Benedita, e Dalva implora para que ele não revele a Leopoldina. Diara promete ajudar Matias a se vingar de Sebastião. Patrício conta a Leopoldina sobre Benedita. Piatã sai com os guerreiros da tribo para salvar Ubirajara e Olinto, e coloca Jacira no comando da aldeia. Germana e Hugo impedem Licurgo de voltar a cozinhar. Sebastião reconhece a mãe de Libério. Nívea entrega a Anna o recado de Joaquim. Dom Pedro não deixa Domitila expulsar Benedita do solar.

**CAPÍTULO 120**  
**16 de agosto**

Dom Pedro exige que Benedita permaneça no solar, e Domitila se enfurece. Thomas e Sebastião conspiram contra Dom Pedro. Chalaça informa a Antônio que ajudará Felício a tirar a guarda dos filhos de Domitila. Bonifácio descobre novas pistas contra Sebastião e Thomas, e Joaquim manda avisar a Anna. Thomas flagra Anna lendo o bilhete de Joaquim. Joaquim fala com Matias sobre Sebastião. Hugo combina com Germana de manter Licurgo afastado da cozinha. Os pistoleiros rendem Piatã e os guerreiros. Anna enfrenta Thomas e ele a prende no quarto secreto. Bonifácio e Joaquim tentam descobrir as falcatruas de Thomas e Sebastião. Thomas instrui Licurgo a criar leis a favor dos fazendeiros. Greta mente sobre Ferdinando para Diara. Shultz sugere que Wolfgang converse com Ferdinando sobre Greta. Jacira se preocupa com Piatã. Dom Pedro se enfurece com a discussão de Domitila e Benedita e vai embora. Leopoldina e Joaquim comemoram o aniversário de Bonifácio. Domitila perde o bebê.

**Atriz brasileira Ruth Souza morreu aos 98 anos**

Ruth de Souza, a primeira atriz negra a representar no Teatro Municipal e a primeira brasileira indicada para um prêmio internacional de cinema, morreu, dia 28, no Rio de Janeiro, aos 98 anos.



Ruth de Souza Pinto nasceu em 12 de maio de 1921, no bairro do Engenho de Dentro, na zona norte do Rio de Janeiro, tendo passado a sua infância com a família em Porto do Marinho (MG).

Depois da morte do pai, voltou ao Rio de Janeiro com a mãe, com quem viveu numa vila de lavadeiras e jardineiras no conhecido bairro de Copacabana.

O seu gosto pelo teatro levou-a a procurar e a juntar-se mais tarde ao Teatro Experimental do Negro, grupo fundado por Abdias Nascimento e Agnaldo Camargo. E foi com

aquela companhia que, em 8 de maio de 1945, atuou pela primeira vez no Teatro Municipal, que até então só tinha recebido atrizes brancas, ajudando dessa forma, a abrir as portas a outras atrizes negras no Brasil.

A peça encenada foi "O Imperador Jones", de Eugene O'Neil.

Em televisão, participou em mais de 20 novelas, entre as quais "Sinhá Moça".

**Edward Snowden publica as suas memórias em setembro**

O analista de sistemas informáticos Edward Snowden, que denunciou a vigilância massiva nos EUA e foi acusado de espionagem, vai publicar as suas memórias a 17 de setembro, simultaneamente em 20 países.

A obra intitulada "Permanent record", totalmente escrita por Snowden, será publicada pela Metropolitan Books (Macmillan), nos Estados Unidos, em 17 de setembro.

Em 2013, Edward Snowden revelou a existência de um sistema de vigilância mundial de comunicações e de internet.

Os Estados Unidos acusaram-no de espionagem e apropriação de segredos do Estado.

O realizador norte-americano Oliver Stone dirigiu um filme em 2016 sobre a sua vida, com Joseph Gordon-Levitt no papel de protagonista. Snowden também surge em "Citizenfour", o premiado documentário de Laura Poitras.

**COZINHA PORTUGUESA**

"Roteiro Gastronómico de Portugal"

**Almôndegas de Carne de Vaca**

**Biscoitos de Licor Beirão**

**Ingredientes (6 pessoas)**  
750 gr de carne bem limpa;  
1 tira fina de toucinho entremeado fresco;  
1 dl de leite;  
80 gr de miolo de pão;  
1 dente de alho; 1 ramo de salsa;  
2 ovos; farinha de trigo;  
1 cebola;  
50 gr manteiga;  
1 cubo de caldo de carne;  
1 gr pimenta em pó e Sal q.b.

**Ingredientes**  
200 g de açúcar  
1 chávena de azeite  
4 a 5 ovos  
Farinha trigo q.b. (quase 1kg)  
1 colher de chá de fermento em pó  
1 colher de chá de canela  
1 chávena de LICOR BEIRÃO  
Raspa da casca de 1 limão

**Confeção:**  
Corta-se a carne aos bocados, picando-a juntamente com o toucinho e o miolo de pão embebido em leite. Depois da carne moída, junta-se a salsa e o alho picados miúdos, sal, metade da pimenta e dois ovos bem batidos. Mistura-se tudo e fazem-se bolas pequenas, rolando-as em farinha. Faz-se a seguir um refogado com a cebola cortada miúdo, o resto da pimenta e a manteiga. Depois da cebola alourar, junta-se o caldo de carne e as almôndegas em lume brando. Acompanha com puré de batata.

**Confeção:**  
Numa taça grande junte os ovos com açúcar, bater bem Juntar o azeite, a raspa do limão, (se ficar muito espessa juntar o sumo do limão) adicionar o fermento e ir adicionando a farinha aos poucos até ficar consistente para moldar. Fazer pequenas bolas, e pincelar com a gema de ovo... Colocar num tabuleiro untado de manteiga ou azeite. Levam ao forno a 180°C até ficarem dourados.

**CONSULTAS PRESENCIAIS E POR TELEFONE**

Receba em qualquer parte do mundo amuletos de proteção contra a inveja, mau olhado e energias negativas.

**Agora mais perto de si!**

**Maria Helena**  
(00351) 210 929 030  
Av. Praia da Vitória, nº57 4ºDto 1000-246 Lisboa - Portugal  
www.mariahelena.pt www.facebook.com/MariaHelenaTV

<p><b>CARNEIRO - 21 MAR - 20 ABR</b></p> <p>Amor: Evite precipitar-se nas decisões que toma. Pense bem para que não se arrependa mais tarde. Saúde: Poderá constipar. Agasalhe-se. Dinheiro: Analise as suas finanças e veja como rentabilizá-las. Números da Sorte: 14, 23, 11, 13, 28, 7</p>	<p><b>LEÃO - 23 JUL - 22 AGO</b></p> <p>Amor: A sua experiência de vida poderá ajudar um amigo a orientar a sua vida. Saúde: Procure o seu médico com maior regularidade. Faça análises de rotina. Dinheiro: Seja mais dedicado ao trabalho. Não desista dos seus objetivos. Números da Sorte: 8, 10, 14, 21, 22, 28</p>	<p><b>SAGITÁRIO - 22 NOV - 21 DEZ</b></p> <p>Amor: O amor marcará esta semana. Saúde: Propensão para uma pequena indisposição. Se achar necessário consulte o seu médico. Dinheiro: As suas qualidades profissionais serão reconhecidas e poderá ser recompensado. Números da Sorte: 6, 5, 41, 2, 25, 22</p>
<p><b>TOURO - 21 ABR - 20 MAI</b></p> <p>Amor: Procure não ter o seu coração tão fechado. Dê a si mesmo a oportunidade para conquistar a felicidade. Saúde: Previna-se de constipações. Dinheiro: Reflita sobre uma proposta profissional que lhe poderá ser feita. Números da Sorte: 5, 41, 36, 33, 11, 12</p>	<p><b>VIRGEM - 23 AGO - 22 SET</b></p> <p>Amor: O pessimismo e a falta de confiança não favorecem a realização pessoal. Saúde: Descanse. Faça massagens. Dinheiro: Coloque em marcha um projeto importante para a sua carreira. Números da Sorte: 1, 7, 4, 29, 3, 17</p>	<p><b>CAPRICÓRNIO - 22 DEZ - 19 JAN</b></p> <p>Amor: Dedique mais tempo a si mesmo. Planeie um período de descanso a dois. Saúde: Sonolência e preguiça irão marcar a semana. Tente travar a tendência. Dinheiro: Seja mais compreensivo com os seus colegas de trabalho. Números da Sorte: 3, 6, 9, 19, 28, 4</p>
<p><b>GÉMEOS - 21 MAI - 20 JUN</b></p> <p>Amor: Procure fazer uma surpresa à sua cara-metade criando um ambiente romântico. Saúde: Procure descansar mais. Dinheiro: Evite comentar os seus planos profissionais. Guarde as suas intenções a sete chaves. Números da Sorte: 8, 7, 41, 45, 49, 6</p>	<p><b>BALANÇA - 23 SET - 22 OUT</b></p> <p>Amor: Poderá suscitar paixões arrebatadoras, mas pense bem no que realmente quer. Saúde: Cuidado com aquilo que come. Dinheiro: Defenda-se de um colega mal intencionado, sendo honesto e consciencioso das suas capacidades. Números da Sorte: 5, 8, 7, 4, 1, 10</p>	<p><b>AQUÁRIO - 20 JAN - 18 FEV</b></p> <p>Amor: Convívio. Convide amigos para saírem consigo. Saúde: Poderá sentir-se mais cansado que o habitual. Tome um duche quente e relaxe. Dinheiro: Assente os pés na terra e saiba com que conta. Pense antes de agir. Números da Sorte: 45, 44, 40, 2, 26, 3</p>
<p><b>CARANGUEJO - 21 JUN - 22 JUL</b></p> <p>Amor: Poderá surgir uma pessoa que se tornará importante na sua vida. Saúde: Cumpra o horário das refeições. Evite estar muitas horas sem comer. Dinheiro: Acautele-se contra possíveis perdas de dinheiro. Previna-se. Números da Sorte: 8, 9, 4, 11, 13, 5</p>	<p><b>ESCORPIÃO - 23 OUT - 21 NOV</b></p> <p>Amor: Mantenha a alegria e o otimismo que o caracterizam. Saúde: Maior tendência para se sentir sonolento e sem vigor físico. Dinheiro: Alguns problemas. Mantenha a calma, de modo a resolver os imprevistos da melhor maneira. Números da Sorte: 26, 35, 14, 28, 6, 9</p>	<p><b>PEIXES - 19 FEV - 20 MAR</b></p> <p>Amor: Aproveite os momentos com a família. Saúde: Cuide da sua alimentação com maior vigor. Dinheiro: Estará financeiramente estável, por isso, poderá satisfazer um capricho seu. Números da Sorte: 8, 5, 2, 10, 20, 3</p>







# Félix e Ronaldo entre os nomeados para melhor do ano nas Quinas de Ouro

O avançado João Félix, que trocou o Benfica pelo Atlético de Madrid por 120 milhões de euros, foi na passada segunda-feira um dos nomeados para o prémio de jogador do ano da Federação Portuguesa de Futebol (FPF), juntamente com Cristiano Ronaldo, Bernardo Silva, Bruno Fernandes e Ruben Neves.

Os vencedores dos prémios que a FPF atribui em conjunto com a Associação Nacional dos Treinadores de Futebol (ANTF) e o Sindicato dos Jogadores Profissionais de Futebol (SJPF) serão conhecidos na 4.ª edição da Gala das Quinas de Ouro, que se realiza em 02 de setembro, no Pavilhão Carlos Lopes, em Lisboa.

Campeão português com o Benfica, João Félix, de 19 anos, marcou 22 golos no clube e na seleção portuguesa na época de estreia ao mais alto nível, enquanto Cristiano Ronaldo foi campeão em Itália no primeiro ano na Juventus, anotando 28 golos no total, e Bernardo Silva ganhou tudo em Inglaterra com o Manchester City.

Bruno Fernandes, com 32 golos ao serviço do Sporting, dos quais 23 no campeonato, tornou-se o médio mais concretizador de sempre numa época na Europa, enquanto Rúben Neves foi um dos mais influentes jogadores do Wolverhampton, liderado por Nuno Espírito Santo, que terminou a liga inglesa em sétimo.

Entre os treinadores nomeados estão Bruno Lage, que conduziu o Benfica ao título nacional, e Fernando Santos, que levou a seleção portuguesa à vitória na primeira edição da Liga das Nações.

As votações nas 15 categorias dos prémios, que serão feitas por treinadores, jogadores e adeptos, teve início hoje e prolonga-se até 23 de agosto.

## Nomeados para os prémios Quinas de Ouro

**Jogador do ano:** Rúben Neves (Wolverhampton), João Félix (Benfica/Atlético Madrid), Bernardo Silva (Manchester City), Cristiano Ronaldo (Juventus), Bruno Fernandes (Sporting).

**Jogadora do ano:** Jéssica Silva (Levante/Lyon), Sofia Sil-

va (Sporting de Braga), Cláudia Neto (Wolfsburgo), Dolores Silva (Atlético Madrid/Sporting de Braga), Vanessa Marques (Sporting de Braga)

**Treinador do ano futebol masculino:** Bruno Lage (Benfica), Vítor Pereira (Shanghai SIPG), Fernando Santos (Seleção portuguesa), Paulo Fonseca (Shakhtar Donetsk/Roma), Vítor Oliveira (Paços Ferreira/Gil Vicente)

**Treinador do ano feminino:** Mara Vieira (Valadares Gaia), Madalena Gala (Futebol Benfica), João Marques (Benfica/Famalicao), José Paisana (Seleção portuguesa feminina sub-17), Miguel Santos (Sporting de Braga)

**Treinador do ano formação:** João Videira (Benfica juniores sub-19 fem), Leandro Pires (Desportivo das Aves sub-23), Luís Araújo (Benfica juvenis), Mário Silva (FC Porto juniores), Pedro Coelho (Sporting iniciados)

**Equipa do ano masculino:** Sporting, Desportivo das Aves sub-23, FC Porto sub-19, Seleção portuguesa, Benfica

**Equipa do ano feminina:** Futebol Benfica, Valadares, Seleção portuguesa sub-17, Sporting de Braga, Benfica.

**Jogador do ano futsal:** Erick (Sporting), Bruno Coelho (Benfica), André Coelho (Benfica), Ricardinho (Inter Movistar), Pany Varela (Sporting).

**Jogadora do ano futsal:** Janice Silva (Benfica), Ana Azevedo (Vermoim), Ana Catarina (Benfica), Fifó (Benfica), Sofia Vieira (Kick Off C5).

**Treinador do ano masculino futsal:** José Luís Mendes (Seleção portuguesa sub-19), Pedro Costa (Nagoya Oceans em 18/19), Joel Rocha (Benfica), Nuno Dias (Sporting), Orlando Duarte (Nikars Riga/ Orchies Pevele)

**Treinador do ano futsal feminino:** Francisco Paiva (Vermoim), Rui Ferreira (Sporting), André Teixeira (Novasemente), Bruno Fernandes (Benfica), Luís Conceição (Seleção portuguesa).

**Equipa futsal masculino:** Modicus, Seleção portuguesa sub-19, Fundão, Sporting, Benfica.

**Equipa futsal feminino:** Novasemente, Quinta dos Lombos,

Seleção portuguesa, Seleção portuguesa sub-19, Benfica.

**Jogador futebol praia:** Madjer (Sporting), Coimbra (Sporting), Bê Martins (Sporting de Braga), Jordan (Sporting de Braga), Torres (Sporting de Braga).

**Equipa do ano futebol praia:** Sporting, ACD O Sótão, Sporting de Braga, Seleção portuguesa, Casa Benfica Loures.

## FC Porto oficializa contratação do médio Uribe por quatro temporadas

O FC Porto oficializou na passada segunda-feira a contratação do futebolista internacional colombiano Mateus Uribe, que alinhava no América, do México, e que assinou um contrato válido por quatro temporadas.

Na sua página oficial na internet, os 'dragões' referem que o médio internacional colombiano, de 28 anos, cuja saída do clube mexicano foi anunciada no domingo, "vai ser o número 16 do FC Porto".

"Estou muito contente de chegar ao FC Porto, muito agradecido por esta oportunidade e espero estar à altura do que representa este grande clube", refere o jogador num vídeo divulgado pelo clube.

Mateus Uribe, formado no Envigado, conquistou, ao serviço do Atlético Nacional, da Colômbia, a Taça da Colômbia, a Liga de Abertura, a Taça Libertadores e a Supertaca Sul-Americana.

Com a camisola do América, no México, venceu a Liga Abertura de 2018, Taça Clausura de 2019 e o título de Campeão dos Campeões em 2019.

Ao serviço da seleção, que representou pela primeira vez em janeiro de 2017, disputou o Mundial2018 e a Copa América2019.

# 6 razões para se inscrever.

■ Não há copagamentos - NUNCA

■ Tratamento odontológico sem custo para você

■ O cartão **Healthy You** para comprar determinados artigos relacionados à saúde (US\$ 100 por trimestre, até US\$ 400 por ano)

■ Associação grátis no YMCA ou US\$ 55 por mês para academia

■ Todos os seus benefícios atuais do MassHealth

■ Transporte para e de consultas médicas\*



Simple. Secure. Independent.

## Mantenha todos os seus benefícios do MassHealth, além de outros benefícios

Se tiver o programa MassHealth Standard, mas não tiver a cobertura da Parte A e/ou Parte B do Medicare, você se qualifica a se inscrever no nosso programa MassHealth Senior Care Options - SCO (Opções de cuidado médico sênior MassHealth).

Para mais informação, ligue para:  
1-888-566-3526 (TTY 711)

[www.seniorwholehealth.com/SNP](http://www.seniorwholehealth.com/SNP)  
Das 8h00 às 20h00 | 7 dias por semana

O Senior Whole Health está em conformidade com as leis de direitos civis federais aplicáveis e não discrimina com base em raça, cor, nacionalidade, idade, deficiência ou sexo. ATENÇÃO: Se não falar inglês, há disponíveis serviços de assistência em vários idiomas, gratuitamente. Ligue para 1-888-794-7268 (TTY 711). ATENCIÓN: si habla español, tiene a su disposición servicios gratuitos de asistencia lingüística. Llame al 1-888-794-7268 (TTY 711). ATENÇÃO: Se fala português, encontram-se disponíveis serviços lingüísticos, grátis. Ligue para 1-888-794-7268 (TTY 711). O Senior Whole Health (HMO SNP) e o Senior Whole Health NHC (HMO SNP) são planos coordenados (Coordinated Care Plans) com um contrato do Medicare Advantage e um contrato do programa EOHS MassHealth/Estado de Massachusetts. A inscrição depende da renovação anual de contrato. Este plano está disponível a qualquer pessoa com 65 anos ou mais que tenha Assistência Médica do Estado e Medicare, ou somente o Medicaid. H2224-2018\_70986v2\_M\_Accepted 11/2/18 \*Pode haver limites





# MATEUS REALTY

582 Warren Ave., East Providence, RI • Tel. (401) 434-8399

**ATENÇÃO COMPRADORES! AGORA É UMA BOA ALTURA PARA COMPRAR CASA!!**

• **Várias casas à venda** • **Preços baixos** • **Juros continuam baixos**



2 Moradias/Comercial  
**EAST PROVIDENCE**  
**\$379.900**



Raised Ranch  
**CRANSTON**  
**\$244.900**



3 Moradias  
**PROVIDENCE**  
**\$199.900**



Raised Ranch  
**RIVERSIDE**  
**\$289.900**



Cape  
**EAST PROVIDENCE**  
**\$259.900**



Cape  
**RIVERSIDE**  
**\$284.900**



Colonial  
**EAST PROVIDENCE**  
**\$359.900**



Colonial  
**EAST PROVIDENCE**  
**\$319.900**



Cottage  
**EAST PROVIDENCE**  
**\$199.900**



2 Moradias  
**CUMBERLAND**  
**\$149.900**



Cape  
**PAWTUCKET**  
**\$229.900**



Raised Ranch  
**EAST PROVIDENCE**  
**\$229.900**



Colonial  
**EAST PROVIDENCE**  
**\$239.900**



Raised Ranch  
**EAST PROVIDENCE**  
**\$249.900**



3 Moradias  
**PROVIDENCE**  
**\$289.900**



Raised Ranch  
**EAST PROVIDENCE**  
**\$299.900**



2 Moradias  
**EAST PROVIDENCE**  
**\$245.900**



Colonial  
**EAST PROVIDENCE**  
**\$249.900**



Raised Ranch  
**EAST PROVIDENCE**  
**\$239.900**



Ranch  
**CUMBERLAND**  
**\$259.900**

Contate-nos e verá porque razão a **MATEUS REALTY** tem uma excelente reputação

# MATEUS REALTY

"O NOSSO SUCESSO DEVE-SE AO APOIO DA NOSSA COMUNIDADE. OBRIGADO POR MAIS UM ANO DE SUCESSO"

**Precisamos de casas para vender na área de East Providence e arredores!**

**AO SERVIÇO DA COMUNIDADE DESDE 1975**

